

Quick Line
Schnell-Montage

A
HU
RO
SLO

Montageanleitung

Szerelési útmutató
Instrucțiuni de montaj
Navodilo za montažo

Aufbau in Rekordzeit!

Schauen Sie das Video auf: [www.sanotechnik.at / Downloads](http://www.sanotechnik.at/Downloads)



Nicht zugelassen für Gewerblichen Betrieb!

Nicht erlaubte Aufstellung in der Nähe von Schwimmbädern oder sonstiger Aggressiver Luft!

SANOTECHNIK
Handelsgesellschaft m.b.H
Industriestraße 5
A- 2752 Wöllersdorf
Tel.: +43 2622 421 93-0
Fax: +43 2622 421 93-6
E-Mail: office@sanotechnik.at
www.sanotechnik.com



Symbolfoto


SANOTECHNIK Hungária Kft.
HUNGARY
Nagytétényi út 112
H- 1222 BUDAPEST
Tel.: +36 1 424 06 70
Fax: +36 1 424 06 79
info@sanotechnik.hu
www.sanotechnik.com


SANOTECHNIK RUMĂNIEN S.R.L.
ROMANIA
Tancabesti, DN 1, KM 26,5
Com. Snagov, jud. Lîfov
Tel.: +40 21 350 13 43
Fax: +40 21 350 13 44
office@sanotechnik.ro
www.sanotechnik.com

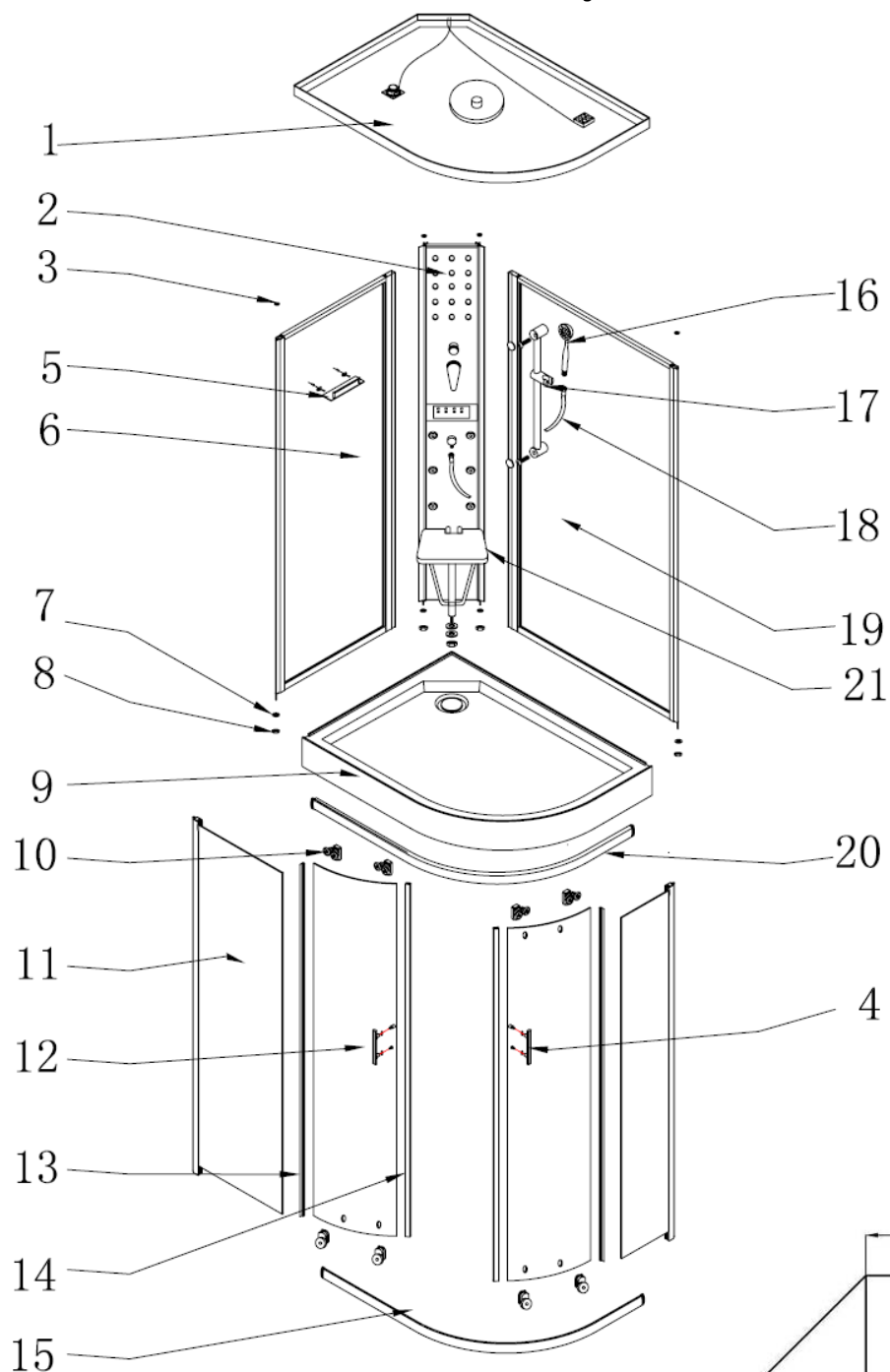

SANOTECHNIK d.o.o.
SLOVENIJA
Stritarjevca ulica 24
SI- 2000 Maribor
Tel.: +3862 4213350
Fax: +3862 4213358
info@sanotechnik.si
www.sanotechnik.com


SANOTECHNIK-MAUROD s.r.o.
SLOVAKIA & CZECHIA
Sládkovičova 69
SK- 953 01 Zlaté Moravce
Tel.: +421 376 426 245
Fax: +421 376 426 246
maurod@maurod.sk
www.sanotechnik.com

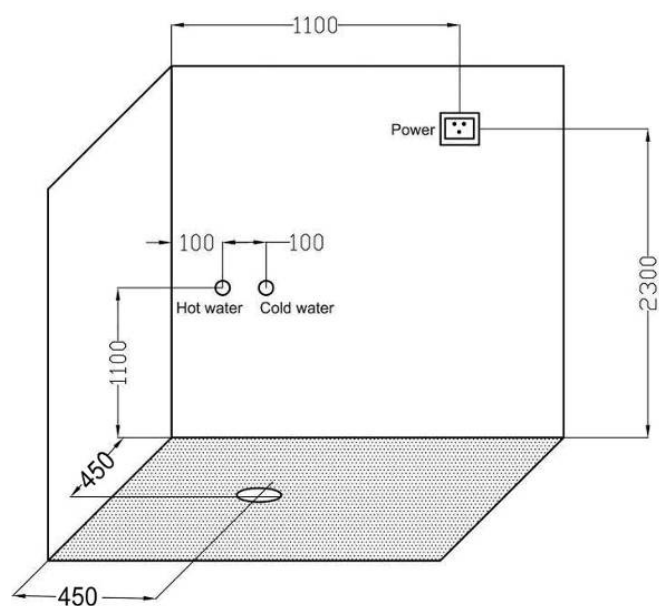

Formatic Ltd.
BULGARIA
3, Georgi Benev St.
BG- 4003 Plovdiv/ P.O. Box 85
Tel.: +359 32 961101
Fax: +359 32 961102
dimana_pappas@mail.bg
www.sanotechnik.com


Sun Banyo
TURKEY
Bostanci Mag. Bagdat
Cd. Yonca apt. No: 504/5
KADIKOY/ ISTANBUL
Tel.: +90 216 384 6179
Fax: +90 216 384 6180
amasva@sanotechnik.com.tr

Packliste – Packing list - A csomag tartalma – Seznam ČÁSTÍ BALENÍ - COMPONENTE –
Lista sestavnih delov - Lista sastavnih djelova



Packing 1	2 17
Packing 2	6 19
Packing 3	11 12 13 14
Packing 4	1 3 4 5 7 8 9 10 15 16 18 20 21



DEUTSCH – DEUTSCH – DEUTSCH – DEUTSCH – DEUTSCH – DEUTSCH – DEUTSCH – DEUTSCH – DEUTSCH

No	Stk.	Deutsch	English	Magyar	Czech	Romana	Slovensko	Hrvatski	Slovensky	Turkey
1	1	Dach	Top cover	Tető		Streha				
2	1	Massage Paneel	Function panel	Masszázs panel		Masažni panel				
3	4	M5 Schrauben mutter	M5 nut	M5 csavaranya		M5 matica				
4	2	Griffe	handle	Fogantyú		Ročaji				
5	1	Glasablage	Glass shelf	Piperepolc		Steklena polica				
6	1	Linkes Glaspaneel	Glass panel-left	Bal hátfal		Levi stekleni panel				
7	4	Dichtung	Silica gel gasket	Tömítés		Tesnilo				
8	4	M8 Schrauben mutter	M8 nut	M8 csavaranya		M8 matica				
9	1	Brausetasse	Shower tray	Zuhanytálca		Tuš kad				
10	8	Rollen	wheels	Görgők		Koleščki				
11	2	Fix Glas	Fixed glass door	Fix üvegfal		Fiksni stekleni del				
12	2	Glas Schiebetüre	Sliding glass door	Tolóajtó		Drsna steklena vrata				
13	4	Dichtungen	Water-proof strips	Szilikoncsík		Tesnila				
14	1	Magnetdichtung	Magnetic strips	Mágnescsík		Magnetna tesnila				
15	1	Untere Führungsschiene	Down guide rail	Alsó vezető sín		Spodnje vodilo				
16	1	Handbrause	Handshower	Kézi zuhany		Tuš ročka				
17	1	Brausestange	Sliding bar	Zuhanyrúd		Vodilo za tuš ročko				
18	1	Brauseschlauch	Shower hose	Gégecső		Tuš cev				
19	1	Glaspanel rechts	Glass panel-right	Jobb hátfal		Desni stekleni panel				
20		Obere Führungsschiene	Up guide rail	Felső vezető sín		Zgornje vodilo				
21	1	Sitz	Seat	Ülőke		Sedež				

INHALTSVERZEICHNIS:

<u>MONTAGE & BEDIENUNGSANLEITUNG</u>	Seite
1. Vorwort	5
2. Wasserinstallation	6
3. Gewährleistung	6
4. Praktische Hinweise	6
5. Montage	13 – 21
6. Anschlüsse Elektronik	25
7. Bedienelement	26

MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR – MAGYAR

TARTALOMJEGYZÉK:

<u>SZERELÉSI ÉS KEZELÉSI ÚTMUTATÓ</u>	Oldal
1. Előkészületek	7
2. Beüzemelés	7
3. Karbantartás, tisztítás	8
4. Garanciális feltételek	8
5. Az összeszerelés lépései (rajzos útmutató)	13 – 22
6. Elektromos bekötés	27
7. Kezelőpanel	28

ROMANA – ROMANA – ROMANA – ROMANA – ROMANA – ROMANA – ROMANA – ROMANA – ROMANA – ROMANA

CUPRINS:

<u>INSTRUCTIUNI DE MONTAJ</u>	Pagina
1. Cuvant inainte	9
2. Instalatia de apa	9
3. Garantie	10
4. Sfaturi practice	10
5. Montaj	13 – 23
6. Conexiunea electrica	29
7. Panou de comanda	30

VSEBINA:**MONTAŽA & NAVODILO ZA UPORABO****Stran**

1. Predgovor	11
2. Vodovodna instalacija	11
3. Garancija	12
4. Praktični nasveti	12
5. Montaža	13 – 24
6. Priklop elektronike	31
7. Element upravljanja	32

DEUTSCH – DEUTSCH – DEUTSCH – DEUTSCH – DEUTSCH– DEUTSCH – DEUTSCH-DEUTSCH**WICHTIG! WICHTIG! WICHTIG! WICHTIG!**

Es muss von der Kundenseite immer gewährleistet sein, dass die Komplettduschkabine so montiert ist, dass für eventuelle Wartungsarbeiten oder Reparaturarbeiten die Komplettduschkabine frei zugänglich ist. Die Komplettduschkabine darf nur in einem Raum aufgestellt bzw. montiert werden, der zur Gänze verfließt ist. Weiteres muss in diesem Raum ein Bodensiphon vorhaben sein.

Vorwort

1. Bevor Sie die Duschkabine auspacken überprüfen Sie die Verpackung auf eventuelle Schäden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt. Vor der Montage sind auch alle Teile auf Schäden und auf Vollständigkeit zu überprüfen. Bei Problemen kontaktieren Sie den Verkäufer bzw. uns zeitgerecht und Sie werden eine zufriedenstellende Antwort bekommen. **Etwaiges Glasbruch hat nichts mit Garantie oder Gewährleistung zu tun!**
2. Für die Montage ist folgendes Werkzeug erforderlich: Wasserwaage, Ringgabelschlüssel oder ähnliches!
3. Bei geprägtem Glas oder Milchglas ist zu beachten, dass die glatte Seite nach Innen montiert wird.
4. Es wird jede Duschkabine werkseitig zu Testzwecken montiert, angeschlossen, getestet und wieder verpackt.
5. Die Brausetasse aufstellen und mittels verstellbarer Füße, so einstellen, dass kein Wasser in der Brausetasse bleibt. **ACHTUNG:** unbedingt testen. Spätere Reklamationen sind ausgeschlossen.
6. Die Montage sollte nur durch autoritäre Fachfirmen (z.B. Installateur) durchgeführt werden, ansonsten erlischt die Garantie. (Siehe auch Hinweis für Anschluss von Wasser und Strom)
7. Es ist die beiliegende Aufbauanleitung einzuhalten, sollte es notwendig sein so sollten etwaige undichte Stellen mit Saniträsilikon abgedichtet werden. Weiters müssen alle Schrauben, Schlauchklemmen, usw. auf ihre Festigkeit und Dichtheit überprüft werden. Es könnte sich durch den Transport etwas gelockert haben.

**INSTALLATIONS – WARTUNGS – GEWÄHRLEISTUNG – SICHERHEITS – UND NUTZUNGS
BESTIMMUNGEN FÜR FERTIGDUSCHEN (ALLE MODELLE)**

1. WASSERINSTALLATION:

(Bauseits) Der Anschluss darf nur von einem behördlich konzessionierten Installationsunternehmen durchgeführt werden. Die Installationsvorschriften der örtlichen Wasserversorgungsunternehmen sowie die Bestimmungen der DIN 1988 sind strengstens zu beachten. Für den Abwasseranschluss ist ein Geruchsverschluss vorzusehen. **ACHTUNG:** Keine Starren Rohrverbindungen zwischen Fertigdusche und Wasserleitung – Bruchgefahr !!! Diese Leitung muss durch einen Rohrunterbrecher Bauart A2 nach DIN 1988 gesichert sein. Die Anschlüsse müssen flexibel sein, sodass eine ungehinderte Wartung oder Service jederzeit möglich ist. Die Wassertemperatur des Wassers, welches über die Armaturen und Brausen einfließt darf max. 60°C betragen. Der Wasserdruck darf max. 4 bar betragen. Generell sind für die Wasserinstallation alle gesetzlichen Vorschriften einzuhalten.

2. WASSERABLAUF: (Bauseits) Ø40mm (Ø 50mm)

Es muss ein flexibles-ausziehbares Zwischenstück (mit 50 cm) zwischen Siphon und Kanalanschluss verlegt werden, sodass ein wegschieben bei Wartung oder Service möglich ist.

3. GEWÄHRLEISTUNG:

Die Gewährleistung richtet sich nach den derzeitigen gesetzlichen Bestimmungen vom Kaufdatum. Von jeglicher Gewährleistung sind Verschleißteile wie Beleuchtung, Sicherungen, Pumpen, elektr. Bauteile, Kartusche, Rollen usw. sowie Bauteile die auf Nachlässigkeit, unsachgemäßen Gebrauch, Abnutzung – durch falsche Reinigung, fehlerhafte Installation od. Montage, Wartung, Transportschäden, Überspannung ausgeschlossen. Sämtliche Bauteile die auch bei der Montage zusammengebaut wurden, müssen immer selbst ausgetauscht werden, auch z.B. Sicherungen, Bedienelemente, Kartuschen usw. wenn keine Gewährleistungspflicht vorliegt werden die aktuellen Kundendienstsätze in Rechnung gestellt.

4. NUTZUNGSBESTIMMUNGEN und PFLEGE:

Die Fertigduschkabine ist immer sauber zu halten um bakterielle Verunreinigungen zu vermeiden. Verwenden Sie nur milde, biologische Reinigungsmittel. Reinigen Sie immer mit einem weichen Tuch nach. Aus Hygienischen Gründen empfehlen wir das einmal pro Jahr die Dichtleisten getauscht werden.

ACHTUNG!---ACHTUNG!---ACHTUNG!

Die Fertigduschkabine ist vor fixen Einbau nochmals sorgfältig auf eventuelle sichtbare Schäden zu überprüfen, inklusive den montierten Komponenten. Das gleiche gilt für die Oberflächenbeschaffenheit der Fertigduschkabine, weiteres muss unbedingt ein Probelauf durchgeführt werden.

PRAKTISCHE HINWEISE

Lieber Kunde,

um Ihnen mit unseren Produkten ein langhaltendes Wellness-Erlebnis gewähren zu können, beachten Sie Bitte die folgenden Hinweis, sowie alle Montagehinweise und die Bedienungsanleitung des jeweiligen Produkts.

Bitte nehmen Sie zu Kenntnis, dass eine Gewährleistung nur auf das Produkt gewährt werden kann und dass eventuelle Beanstandungen unverzüglich zu melden sind.

Eine Ignorierung der in der Bedienungsanleitung angeführten Anleitung für die Installation, Wartung und Bedienung der SANOTECHNIK-Produkte bedeutet ebenfalls einen Verfall der Gewährleistung.

Transportschäden, Fehlbedienungen und Einbau- oder Montagefehler sind nicht Gegenstand der Gewährleistung. Wasser kann auch austreten, wenn die Duschaabtrennungen direkt mit Wasser bestrahlt werden.

Trotz moderner Armaturensysteme ist ein Nachtropfen der verschiedenen Duschsysteme möglich. Bei niedrigen Brausetassen können kleine Mengen an Wasser in der Brausetasse verbleiben. Bei einer Rückwand aus mehreren Teilen können sich geringe Höhenunterschiede ergeben. Es kann auch bei anderen Teilen zu geringen Abweichungen kommen. Etwaige Punkte oder Kratzer der Rückwände können durch Nagellack ausgebessert werden. Außerdem können bei Herstellung der Profile leichte Kratzer zurückbleiben. Da unsere Produkte während der Herstellung mehreren Kontrollen unterzogen werden, können geringe Mengen Restwasser in Teilen des Produktes vorhanden sein.



Kizárólag lakossági használatra!
Úszómedencék közelében és egyéb agresszív közegben felállítani tilos!

FONTOS! FONTOS! FONTOS! FONTOS!

A kabin az esetleges javítási és karbantartási munkálatok miatt szabadon hozzáférhető kell legyen.

A kabint kizárólag hidegburkolattal és padlóösszefolyóval ellátott helyiségben állítsa fel!

Beüzemelés előtt ellenőrizze, hogy a műszaki feltételek (víznyomás, vízkeménység, stb.) adottak.

Előkészületek

1. Kérjük, hogy a csomag felbontása után, még az összeszerelés előtt győződjön meg arról, hogy valamennyi rész/alkatrész hiánytalanul és sértetlenül megtalálható a csomagban. (Külön figyelmet szenteljen az üveg részeknek!) Bármilyen hiány vagy sérülés esetén időben értesítse viszonteladóját vagy a Sanotechnik Kft-t. Utólagos reklamációt nem fogadunk el. Üvegkárra kizárólag akkor vállalunk garanciát, ha azt a Sanotechnik Kft. által megbízott szervizpartner okozza!
2. Az összeszerelést csak a Sanotechnik cég munkatársai vagy szakképzett szerelők végezhetik. Szakszerűtlen beavatkozás és az útmutató be nem tartása a garancia elvesztését vonja maga után.
3. Az összeszereléshez az alábbi szerszámok szükségesek: fúrógép, csillagcsavarhúzó, vízmérték, mérőszalag, ceruza, gyűrűs villáskulcs
4. Színezett, mintás vagy tejüveg esetén ügyeljen rá, hogy a sima felület kerüljön belülré.
5. A kabin beépítése, körbe burkolása csak a vevő/felhasználó saját felelősségére történhet, ha ezzel a későbbi karbantartási, javítási munkákat nem akadályozza. A kabin önhordó, nem szükséges a falhoz rögzíteni, és ez az időszakos karbantartás vagy garanciális javítások miatt nem is javasolt!

A hidromasszázs zuhanykabinok beüzemelése

MŰSZAKI ADATOK:

víznyomás: **1 – 3 bar, max. 60°C, max. 9° DH**

VÍZBEKÖTÉS:

A bekötést csak szakképzett szerelők végezhetik a mindenkorai előírások figyelembevételével.

FONTOS: A vízbekötéshez kizárólag flexibilis csövet használjon, a merev csövek eltörhetnek. A vezetéket lássa el egy átmenő golyócsappal vagy egyéb csapszerelvénnyel (a kabin az épület vízellátó rendszerétől szeparálható legyen), a lefolyó-csatlakozást pedig búzzáróval.

Ajánljuk, hogy építsen be vízszűrőt közvetlenül a bejövő vízóra után. Ezzel megvédheti csaptelepeit és háztartási gépeit a fizikai szennyeződések és a vízkő lerakódásától.

A víz hőmérséklete a szerelvények miatt nem lehet magasabb 60°C-nál.

LEFOLYÓ BEKÖTÉSE: Ø 40 mm (Ø 50 mm)

A szifont és a csatornacsatlakozót egy kb. 50 cm-es flexibilis csővel kösse össze, amely karbantartás vagy javítás esetén eltávolítható.

A végleges használatba vétel előtt végezzen a kabin minden funkciójára kiterjedő próbaüzemet!

Karbantartás, tisztítás

A kabint mindig tartsa tisztán az esetleges bakteriális szennyeződés elkerülése végett. Kizárólag **karcmentes, nem vegyi tisztítószer**eket és puha kendőt használjon. A kezelőfelületet kizárólag tiszta vízzel tisztítsa!

A zuhanyfejek gumikifolyóin képződött vízkőlerakódást egyszerűen, az ujj segítségével dörzsölje. Amennyiben a zuhanvfej nem gumi bevonatú, akkor az eltömődött kifolyók egy tű segítségével tisztíthatók.

A szilikon vízvetőket higiéniai okokból javasoljuk évente lecserélni.

A színezett hátfalak kisebb sérüléseit körömlakk segítségével eltüntetheti.

Garanciális feltételek

A garancia a törvényileg előírt időtartam alatt, a vásárlás dátumától kezdve áll fenn. A garancia feltétele a kereskedő nevével és a vásárlás dátumával ellátott számla vagy fizetési igazolás. A jótállási igényt írásban, a vásárlás helyén, a számlával együtt kell benyújtani.

A garancia olyan javításokra, vagy azon részek/alkatrészek cseréjére vonatkozik, amelyek hibáját a SANOTECHNIK Kft. elismeri.

A javítás és csere díjmentes, de az esetleges beépítésből adódó bontási és helyreállítási költségek minden esetben a vevőt/felhasználót terhelik!

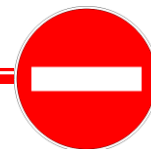
Az üzemhangok nem képeznek garanciális alapot!

Nem vonatkozik a garancia azon részekre, amelyek hibája a vevő/felhasználó hanyagságára, nem szakszerű beszerelésre, használatra, karbantartásra, illetve szállítási sérülésre vezethető vissza. Ilyen elemek pl. a biztosítékok, szűrők, pumpák, díszítőelemek stb.

Nem érvényes a garancia közvetett károk esetén, ha a hiba nem a termék gyártási hibájára vezethető vissza, pl.: feszültségingadozások, villámcsapás, korrózió, és általában véve minden olyan ok, amely a víz tulajdonságaiból és az elektromos-hidraulikus bekötések minőségéből adódik.

A kezelési útmutató be nem tartása miatt a gyártó semmilyen közvetett vagy közvetlen felelősséget nem vállal sem személyi sérülésért, sem vagyoni károkért.

A termék szervizelését a SANOTECHNIK Kft. a jótállási idő letelte után is biztosítja a törvényben előírtak szerint. Ekkor a kicserélt részek/alkatrészek, az elvégzett munka, valamint a kiszállás költsége a vevőt/felhasználót terheli. A mindenkor költségekről cégünknel érdeklődhet.



Nedestinat pentru utilizare industrială!

Interzis amplasarea și utilizarea în apropierea piscinelor sau în încăperi cu vapori sau substanțe agresive

ATENȚIE! ATENȚIE! ATENȚIE! ATENȚIE!

Va rugăm notați că la montajul cabinelor de duș cu hidromasaj, întotdeauna trebuie să se lase un loc pentru eventuale lucrări de întreținere sau reparații. Cabina de duș completă se va monta și pune în funcțiune doar în încăperi plătite integral cu plăci de faianță și gresie și prevăzute cu sifon de scurgere în Racordurile flexibile, metalice dacă sunt incluse sunt doar pentru testare !!

Cuvânt înainte

1. Înainte de a despacheta cabina de duș, vă rugăm să verificați ambalajul cu privire la existența unor eventuale defecțiuni. Nu sunt admise reclamațiile ulterioare. Înainte de efectuarea lucrărilor de montaj este necesară verificarea caracterului complet și a integrității pieselor. În cazul apariției unor probleme, vă rugăm să luați din timp legătura cu vânzătorul, respectiv cu noi și vă asigurăm că veți primi un răspuns satisfăcător.
2. Pentru montaj sunt necesare următoarele scule: nivelă cu bulă de aer, cheie fixă inelară sau ceva similar.
3. În cazul sticlei imprimată sau al sticlei lăptoase, latura netedă trebuie montată către interior.
4. Din fabricație, fiecare cabină de duș este montată în scop de verificare, este conectat, testată și ambalată din nou.
5. Poziționați cădița de duș cu ajutorul picioarelor reglabile astfel încât în cădiță să nu mai rămână apă. ATENȚIE: această verificare este obligatorie. Nu este admisă formularea de reclamații ulterioare.
6. Lucrările de montaj pot fi efectuate numai de către firme autorizate (de exemplu instalator), în caz contrar încetează dreptul de garanție. (A se vedea și instrucțiunile pentru conectarea alimentării cu apă și energie electrică)
7. Este necesară respectarea instrucțiunilor de montaj anexate, de asemenea, toate îmbinările pieselor trebuie etanșate cu silicon sanitar (verificarea etanșeității după aplicarea siliconului). În mod suplimentar este necesară verificarea rezistenței și a etanșeității tuturor șuruburilor, bridelor de furtun etc. Acestea se pot slăbi pe parcursul transportului.

INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ ȘI UTILIZARE (toate modelele)

1. ALIMENTAREA CU APĂ: (la locația de montare) Este permisă efectuarea lucrărilor de conectare numai de către o firmă de instalații autorizată. Este necesară respectarea cu strictețe a normelor de instalare stabilite de către societățile locale de alimentare cu apă, precum și prevederile DIN 1988. Pentru scurgerea de apă este necesară montarea unui sifon de canalizare.

ATENȚIE: Nu este permisă utilizarea unor îmbinări rigide de țevă între cabina de duș și alimentarea cu apă – pericol de rupere !!! Această conductă trebuie asigurată cu ajutorul unei vane cu șiber pentru țevi, execuție A2 conform normelor DIN 1988. Racordurile trebuie să fie flexibile, astfel încât să fie posibilă efectuarea în orice moment a lucrărilor de întreținere sau service.

Temperatura apei care curge prin armături și duze nu trebuie să depășească 60°C.

Cu caracter general, la instalația alimentării cu energie electrică și cu apă este necesară respectarea tuturor prevederilor legale.

2. SCURGEREA: (la locația de montare) Ø40mm (Ø 50mm)

Este necesară montarea unui element intermediar flexibil demontabil (cu 50 cm) între sifon și racordul de canalizare astfel încât să fie posibilă deplasarea la efectuarea lucrărilor de întreținere sau service.

3. GARANTIE:

Garanția se bazează pe dispozițiile legale în vigoare la data achiziționării. Din orice garanție sunt elemente consumabile, cum ar fi de iluminat, sigurate, pompe, electrice. Componente, cartuş de rulouri, etc, precum și componente din cauza neglijenței, utilizarea improprie, uzura - exclusă datorită necorespunzătoare de curățare, de instalare improprie sau de instalare, întreținere, daune de transport, supratensiune. Toate componentele au fost asamblate și asamblare în sine trebuie să fie întotdeauna înlocuit, precum și Sigurate, controale, cartuşe, etc atunci când nu există nici o garanție că tarifele actuale de servicii va fi încasat.

4. TERMENI DE UTILIZARE și ÎNTREȚINERE:

Cabina de dus trebuie întreținută și pastrată tot timpul curată, pentru a împiedica depuneri bacteriale. Folosiți numai detergenți biologici care să nu fie corozivi. Stergeți întotdeauna cu un prosop/carpa moale

ATENȚIE!--- ATENȚIE!--- ATENȚIE!

Înainte de fixarea finală ulterior lucrărilor de montaj, cabina de duș trebuie verificată din nou cu atenție cu privire la eventuale defecțiuni vizibile, inclusiv în ceea ce privește componentele premontate. Aceeași prevedere se aplică și cu privire la structura suprafeței cabinei de duș, fiind obligatorie efectuarea unei funcționări de probă.

SFATURI PRACTICE GENERALE

Stimate client,

pentru ca produselor noastre să vă ofere o experiență spa de lungă durată, vă rugăm să rețineți următoarele instrucțiuni, precum și toate instrucțiunile de asamblare, precum și instrucțiunile de utilizare pentru fiecare produs. Vă rugăm să rețineți că o garanție poate fi acordată numai pentru produs și că orice reclamație ar trebui să fie raportată imediat. O încălcare a instrucțiunilor privind instalarea, întreținerea și exploatarea produselor SANOTECHNIK atrage, de asemenea, neacordarea garanției. Defecte survenite la transport, greseli de instalare sau montaj nu sunt acoperite de garanție. Scurgerile de cantități mici de apă din dispersorul de aburi sunt normale, precum și apariția apei condensate în cantități mici. Apa poate apărea de asemenea, atunci când imbinările cabinelor de duș sunt stropite direct cu apă. Cantitatea de aburi și temperatura poate varia în diferite zone ale dușului. În ciuda sistemelor moderne de baterii este posibilă picurarea diferitelor sisteme de duș. Dispersorul de aburi va fi curățat după fiecare baie de aburi. În cadita pot rămâne cantități mici de apă. La cabinile compuse din mai multe componente la partea din pot apărea diferențe mici de înălțime. Pot apărea, de asemenea, în alte părți în variații ușoare. Orice pete sau zgârieturi pe panourile din spate pot fi reparate cu lac de unghii. În plus, în producția profilelor pot rămâne zgârieturi minore. În cazul în care găurile preforate în cabina de duș nu corespund, ele pot fi cu ușurință re-forate. Deși produsele noastre sunt supuse mai multor controale în timpul producției, pot fi prezente cantități mici de apă reziduală în unele părți ale produsului.

Când ascultați radioul cu un volum foarte redus, poate apărea un zumzet de sunet ce se considera normal.



Ni dovoljeno za komercialno uporabo!
Namestitev ni dovoljena v bližini bazenov ali drugih agresivnih ozračjih!

POMEMBNO! POMEMBNO! POMEMBNO!

Stranka – kupec mora zagotoviti, da je kompletna tuš kabina montirana tako, da je pri rednih servisih in eventuelnih popravilih vedno možen prost dostop do kompletne tuš kabine. Kompletno tuš kabino lahko postavite oz. montirate le v prostor, ki je obdelan s keramičnimi ploščicami. Prav tako mora biti pripravljen talni sifon.

Predgovor

1. Preden razpakirate kabino za tuširanje, preverite ali je embalaža mogoče poškodovana. Kasnejše reklamacije ne bodo priznane. Prav tako je potrebno pred montažo preveriti, ali so vsi deli na razpolago. V nasprotnem primeru, se pravčasno obrnite na našo prodajo in dobili boste ustrezen odgovor. Morebitne poškodbe stekla so izzvezte iz garancijskega jamstva!
2. Za montažo potrebujete naslednje orodje: vrtni stroj,, križni izvijac, libela, meter, svincnik.
3. Pri vlečenem in mlečnem steklu je potrebno paziti, da je gladka stran stekla montirana na notranji strani kabine za tuširanje.
4. Vsaka tuš kabina je tovarniško predsestavljena, priključena, testirana in ponovno zapakirana.
5. Postavite tuš kad na način in s pomočjo nastavljivih nogic tako, da v njej ne ostaja voda. **POZOR:** Opravite TEST! Kasnejše reklamacije so izključene!
6. Montažo samo lahko opravi le podjetje Sanotechnik oz. od njega pooblaščen strokovno podjetje (npr. Inštalater), v nasprotnem primeru ni garancije. Glej tudi napotke za priklop vode in elektrike.
7. Ob montaži ravnajte po navodilih za postavitev, ter v nadaljevanju še dodatno zatesnite vse dele drugega z drugim s sanitarnim silikonom. (silikonski vodotesni preiskus). Prav tako je potrebno preveriti vse vijake, spojke in kabselske spojke na njihovo cvrstost in tesnost, saj je lahko med transportom prišlo do njihove zrahljanosti

INŠTALACIJSKA NAVODILA – VZDRŽEVANJE – GARANCIJA – SICHERHEITS – VARNOSTNA NAVODILA – NAVODILA ZA UPORABO (vsi modeli)

1. VODOVODNI PRIKLJUČEK:

(mesto vgradnje) Priklop na vodovodno omrežje lahko izvede samo ustrezno usposobljen pooblaščen vodoinštalater. Pri tem je potrebno upoštevati zahteve krajevno pristojnega vodovodnega podjetja in okoljevarstvene predpise. Za odvod vode je potrebno uporabiti sistem sifona. **POZOR:** da preprečimo možnost loma cevi, ne smemo uporabiti toge zveze za povezavo pršne kabine z vodovodnim omrežjem! Ta vod mora biti varovan s cevni ventilom izvedbe A2 po DIN 1988. Povezave je potrebno izvesti z gibljivimi cevmi, kar zagotavlja nemoteno vzdrževanje in servisiranje. Temperatura vode, ki teče preko armature in prhe lahko znaša maksimalno 60°C. Tlak vode v ceveh pa le lahko največ 4 bare. Na splošno je potrebno pri elektro in vodovodni inštalaciji upoštevati zakonske predpise.

2. ODTOK: (mesto vgradnje) 40 mm (50 mm)

Povezavo sifona in priključka na kanalizacijo je potrebno izvesti z gibljivo cevjo (min. 50 cm). Zveza mora biti razstavljiva tako, da lahko zaradi enostavnejšega vzdrževanja in servisiranja pršno kabino odmaknemo.

3. GARANCIJSKI POGOJI:

Garancija velja v zakonsko določenem roku (1 leto) od dneva prodaje na osnovi računa ali potrdila o plačilu z datumom dneva prodaje in podpisom ter žigom prodajalca.

Garancija velja za popravila okvar in zamenjavo delov naprave opravljenih z vednostjo podjetja SANOTECHNIK. Stroški interventnega posega gredo v breme uporabnika plačljivo direktno na račun servisne službe. V to niso zajeti stroški demontaže in vgradnje ter stroški, ki bi zaradi tega nastali. Šum delujoče naprave zaradi principa delovanja ne spada med okvare.

Garancija ne zajema potrošnih materialov, kot so razsvetljava, varovalke, črpalke, električne komponente, kartuše, kolesčki, in podobno. Vsi deli, ki so bili tudi pri montaži sestavljeni, jih morate sami zamenjati, to so varovalke, elementi upravljanja, kartuše, itd, ko ni več garancijskega jamstva, se te storitve plačajo po veljavnem ceniku.

Garancija ne zajema okvar ali poškodb nastalih zaradi nepazljivosti, nepravilne uporabe, nepravilno izvedene inštalacije, popravila s strani nepooblaščen osebe, poškodb pri transportu in obrabe delov zaradi samega principa delovanja (filtri, varovalke, črpalke, dekorativni elementi ipd). Garancije ne velja tudi v primeru, ko okvara ne nastopi zaradi tovarniške napake, npr. padca napetosti, udara strele, elektrolize, korozije ali drugih splošnih vzrokov nanašajočih se na posebne lastnosti vode, sistema električnega in hidravličnega napajanja, kot tudi iz njih izhajajočih lastnosti kot možnost nastanka okvare.

Proizvajalec ne prevzema nobene neposredne ali posredne odgovornosti v primeru poškodbe ljudi ali škode na stvareh nastale zaradi nepazljivosti ali neupoštevanja navodil o obratovanju. Proizvajalec ne odgovarja za škodo nastalo posredno kot posledica nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih pravil.

Za popravila opravljena po izteku garancijske dobe se zaračuna vrednost zamenjanih delov, čas dela in prevozní stroški po veljavnem ceniku. Podrobne informacije dobite pri vaši servisni službi (Sanotechnik d.o.o., Stritarjeva ulica 24, 2000 Maribor, tel. 00386/2/4213358, servis@sanotechnik.si).

4. NAVODILA ZA UPORABO IN VZDRŽEVANJE:

Redno vzdržujte čistočo tuš kabine, saj tako preprečite nastajanje in razvoj bakterij. Za čiščenje uporabljajte samo blaga, biološko neoporečna čistilna sredstva in mehke krpe. Iz higienskih razlogov priporočamo, da se enkrat na leto zamenjajo tesnila.

POZOR!---POZOR!---POZOR!

Kompletno tuš kabino je pred fiksno namestitvijo potrebno pregledati na možno vidno škodo (vključno s predmontiranimi komponentami). Enako velja za površinsko obstojnost kompletne tuš kabine. Prav tako je potrebno izvesti testni zagon.

PRAKTIČNI NASVETI

Spoštovani kupec,

da bi vam z našimi izdelki lahko zagotovili dolgotrajno wellnes doživeje v vaši kopalnici, prosimo da upoštevate naslednje informacije, kot tudi vse navodila za montažo in uporabo za vsak naš idelek. Prosimo, upoštevajte, da se lahko jamstvo odobri le za idelek izdelka, ter da je potrebno vse pritožbe in napake javiti takoj.

Neupoštevanje navodil, navedenih v navodilih za montažo, vzdrževanje in delovanje proizvodov SANOTECHNIK pomeni tudi izgubo garancije za izdelek. Transportne poškodbe, napake pri uporabi ali nepravilna montaža in namestitve, niso zajete v garancijo. Voda je lahko tudi izteka iz kabine, kadar škropite direktno na steklene dele.

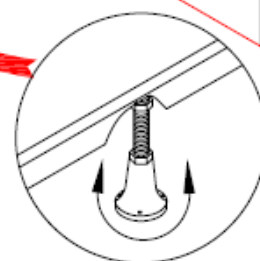
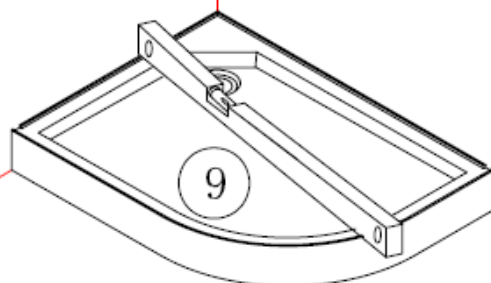
Kljub sodobnim sistemom armatur, se lahko pojavi kapljanje pri različnih sistemih za tuširanje. Pri nizki tuš kadi je možno, da v njej ostajajo manjše količine vode.

Pri hrbtnih straneh tuš kabine, ki je sestavljena iz več delov, lahko prihaja do manjših višinskih razlik. Tudi pri drugih delih tuš kabine lahko pride do minimalnih odstopanj v merah.

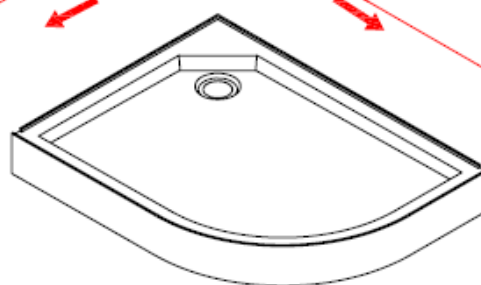
Vse pike ali praske na zadnjih panelih se lahko popravijo z lakom za nohte. Poleg tega je možno, da pri izdelavi profilov ostanejo manjše praske.

Ker naši izdelki v teku proizvodnje izpostavljeni več kontrolam, se lahko zgodi, da v nekaterih delih ostanejo manjše količine vode.

step1:

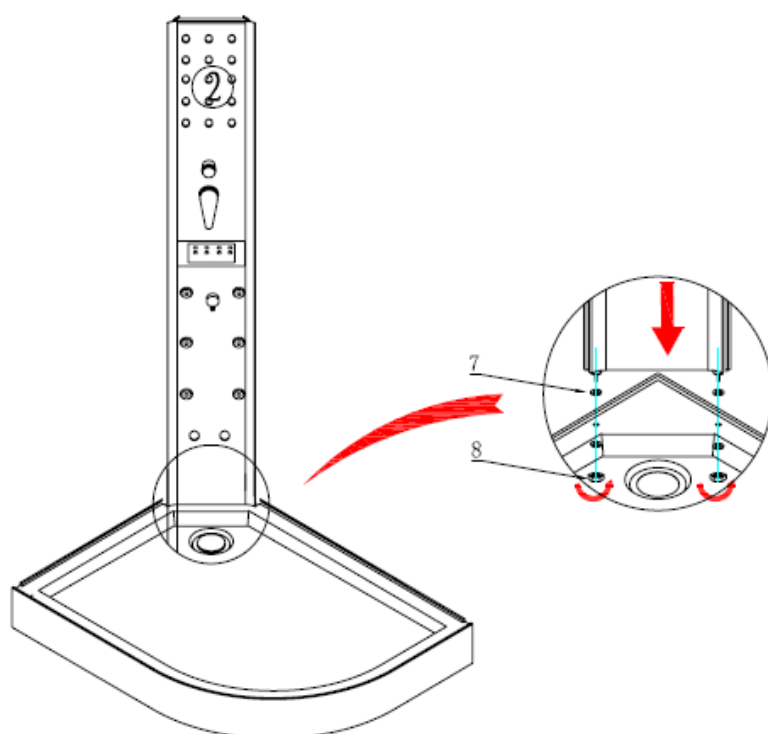


step2:

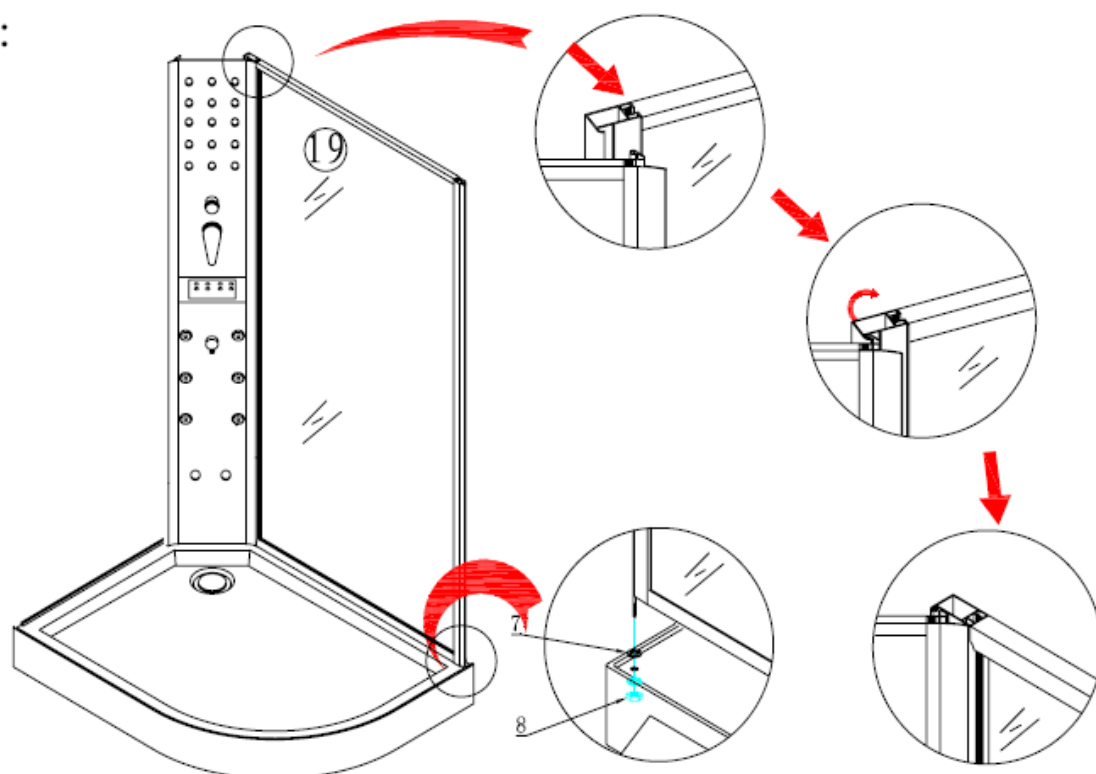


P3

step3:

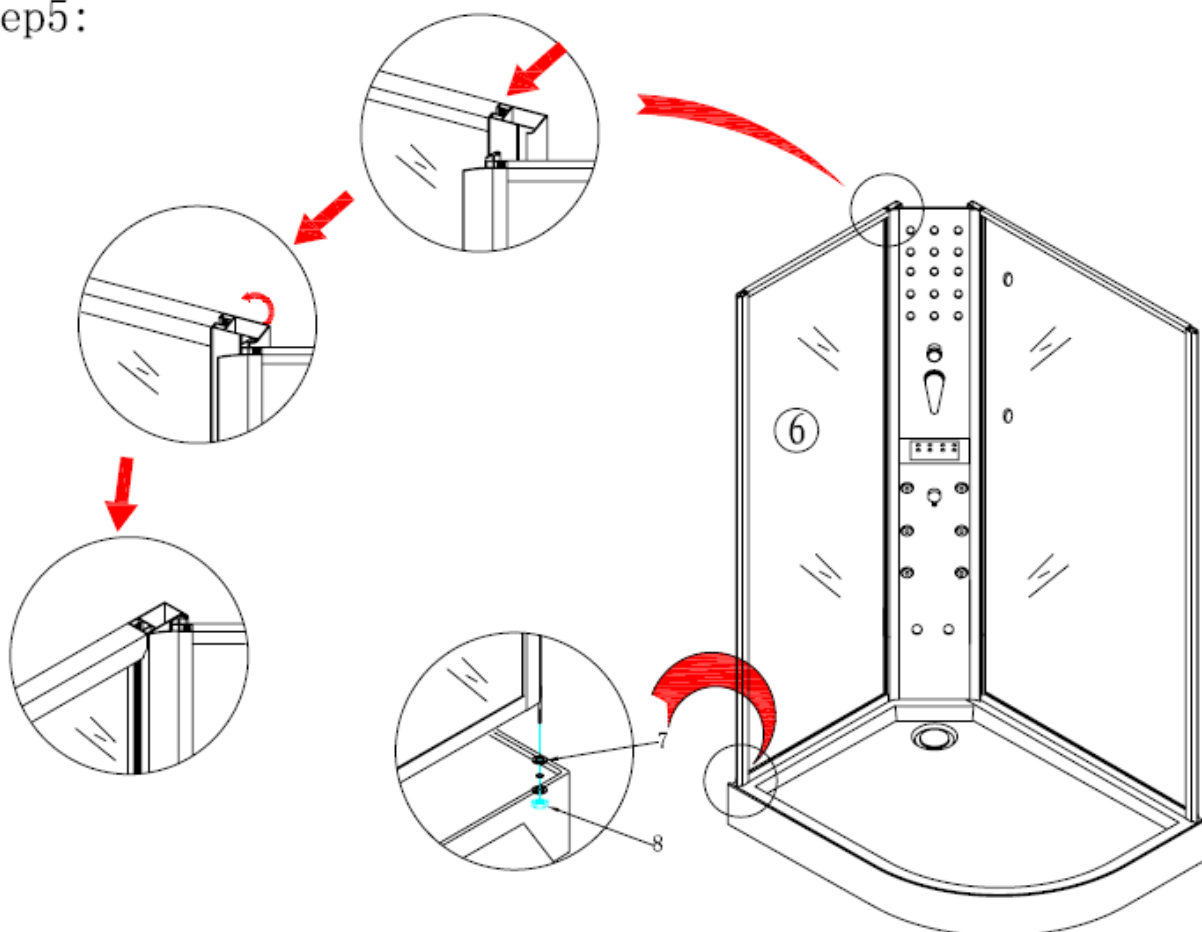


step4:

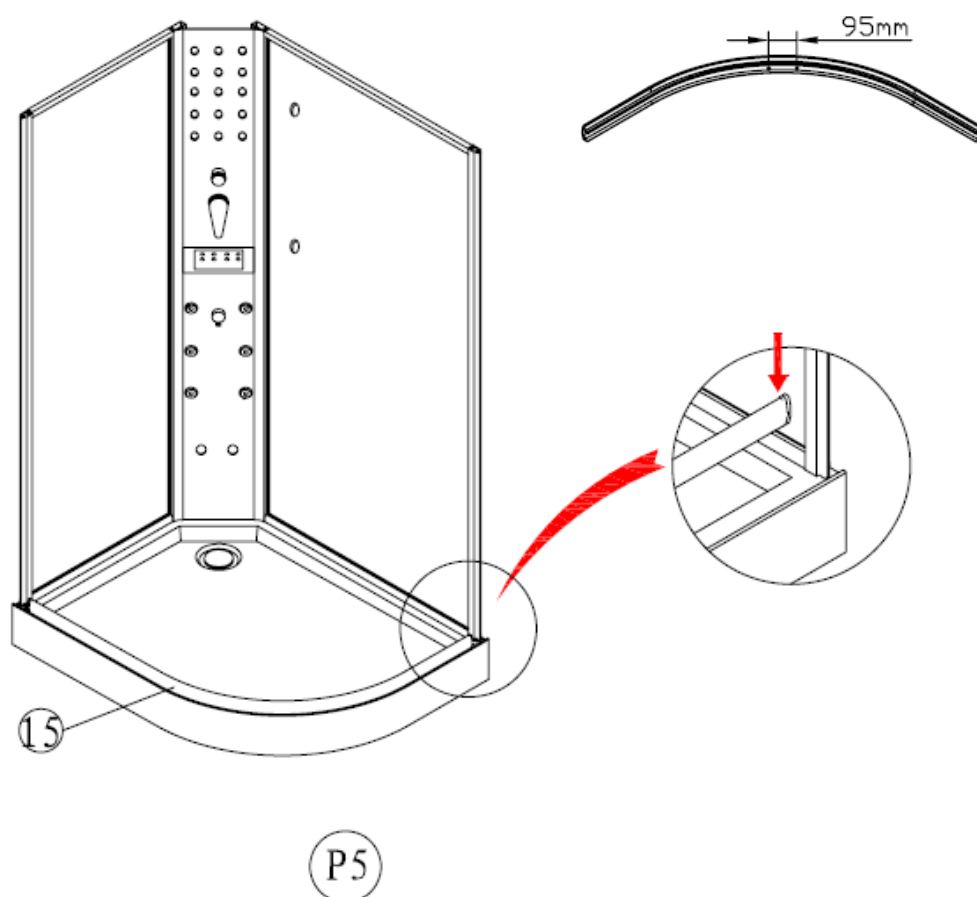


P4

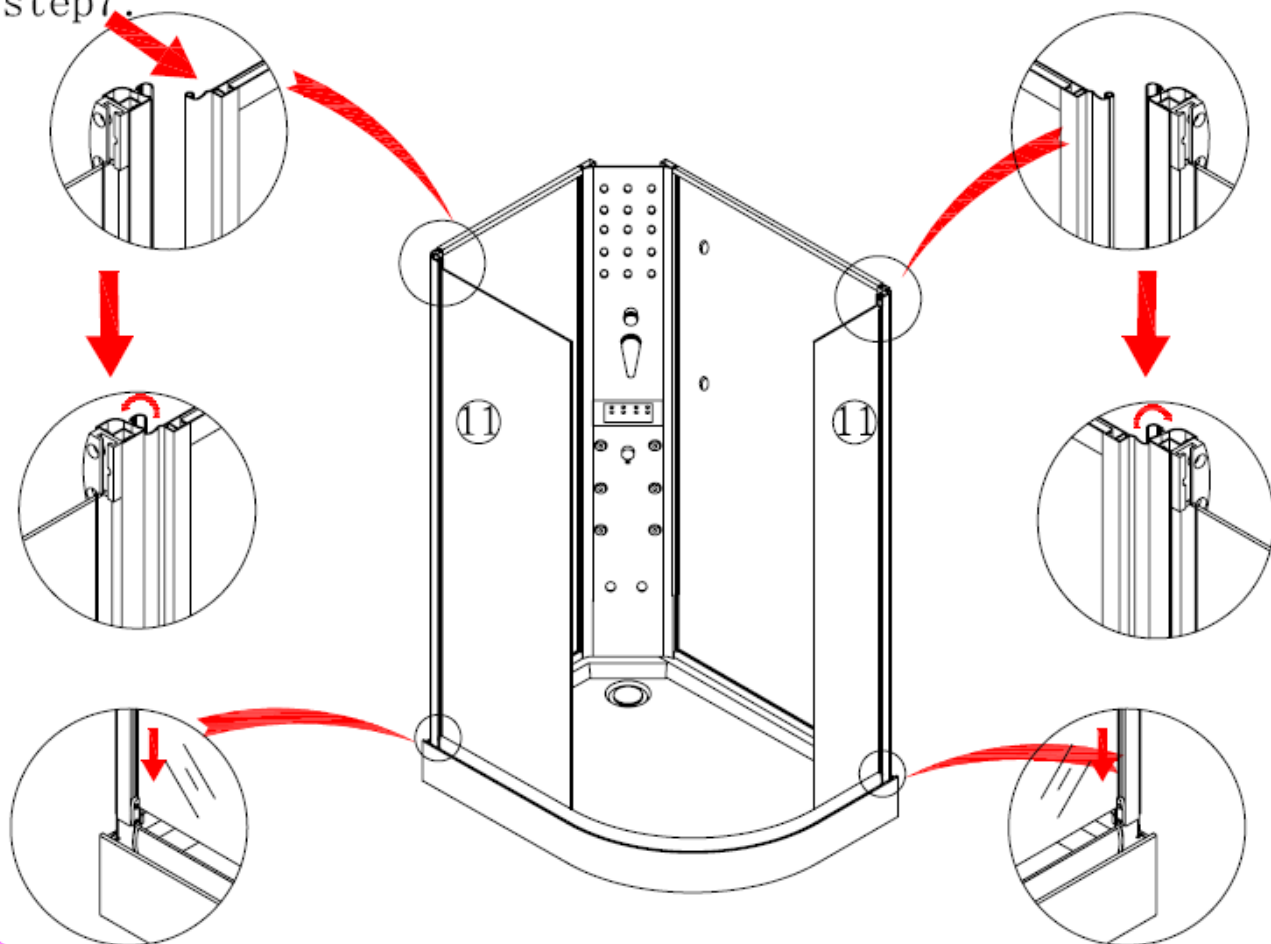
step5:



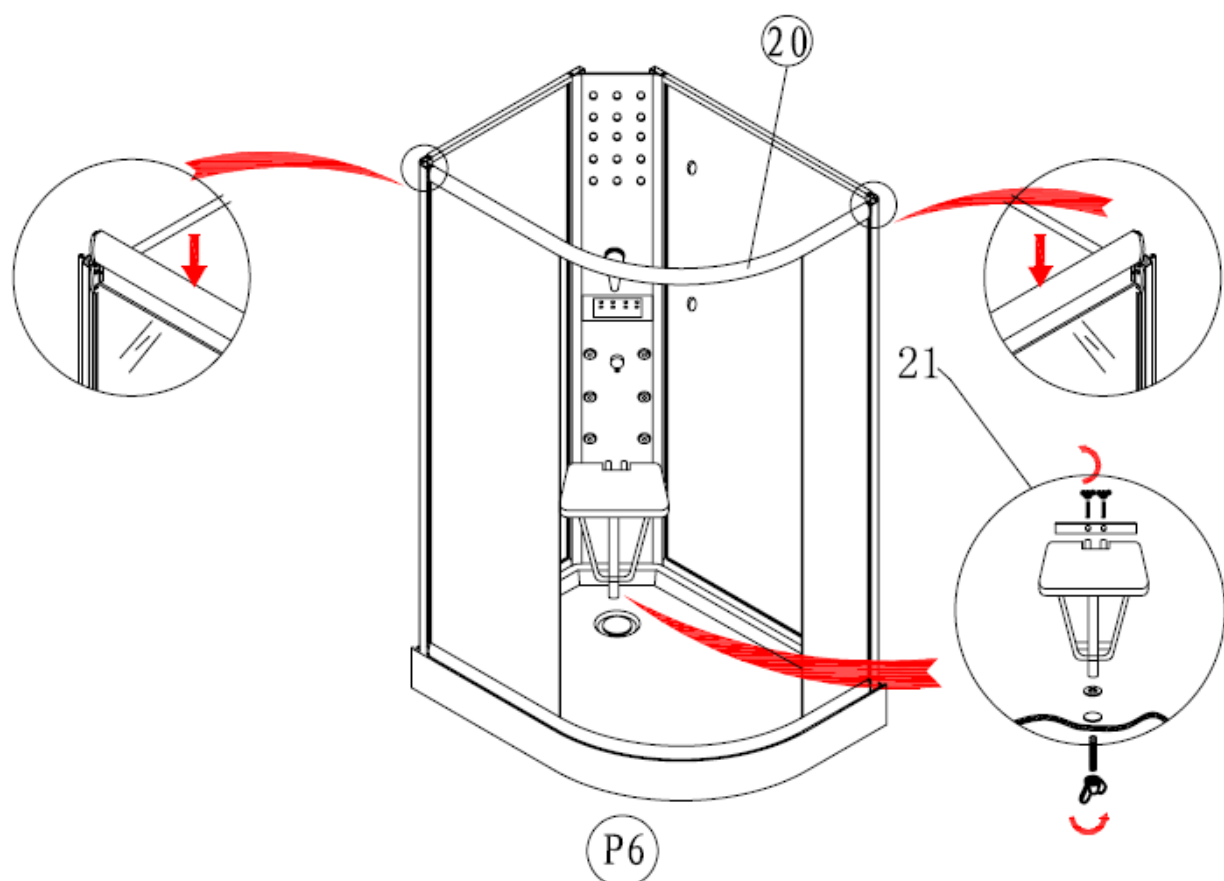
step6:



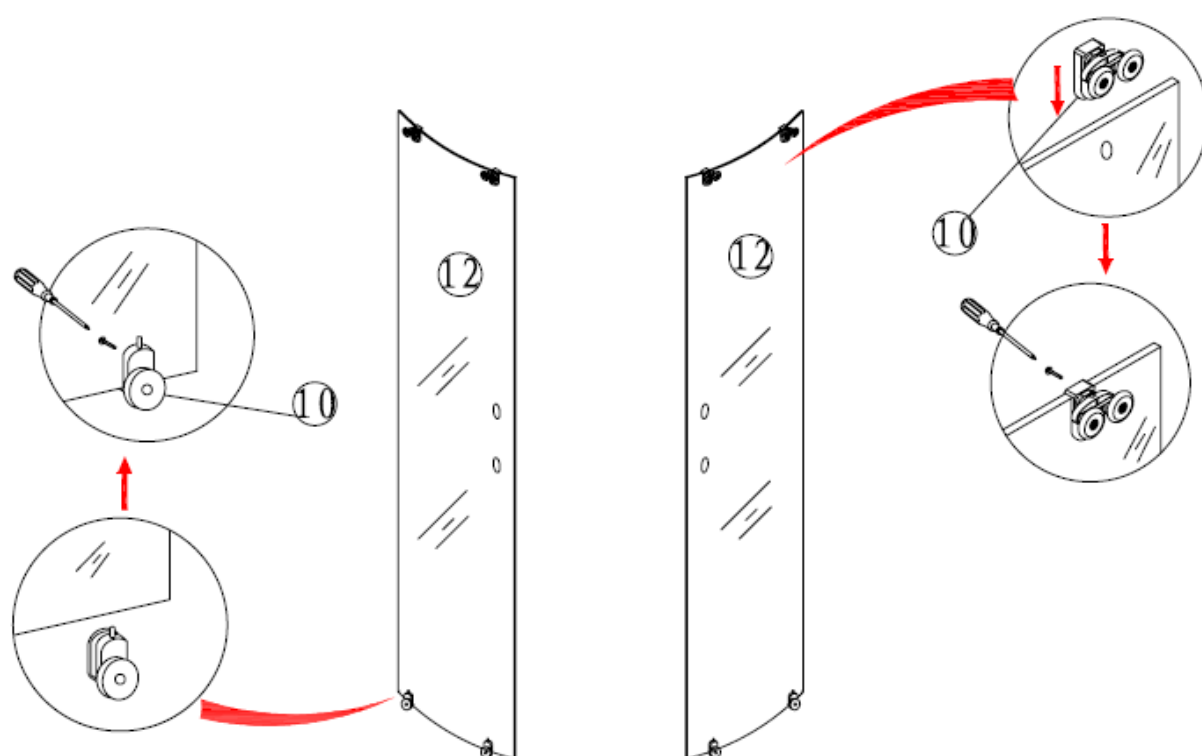
step7:



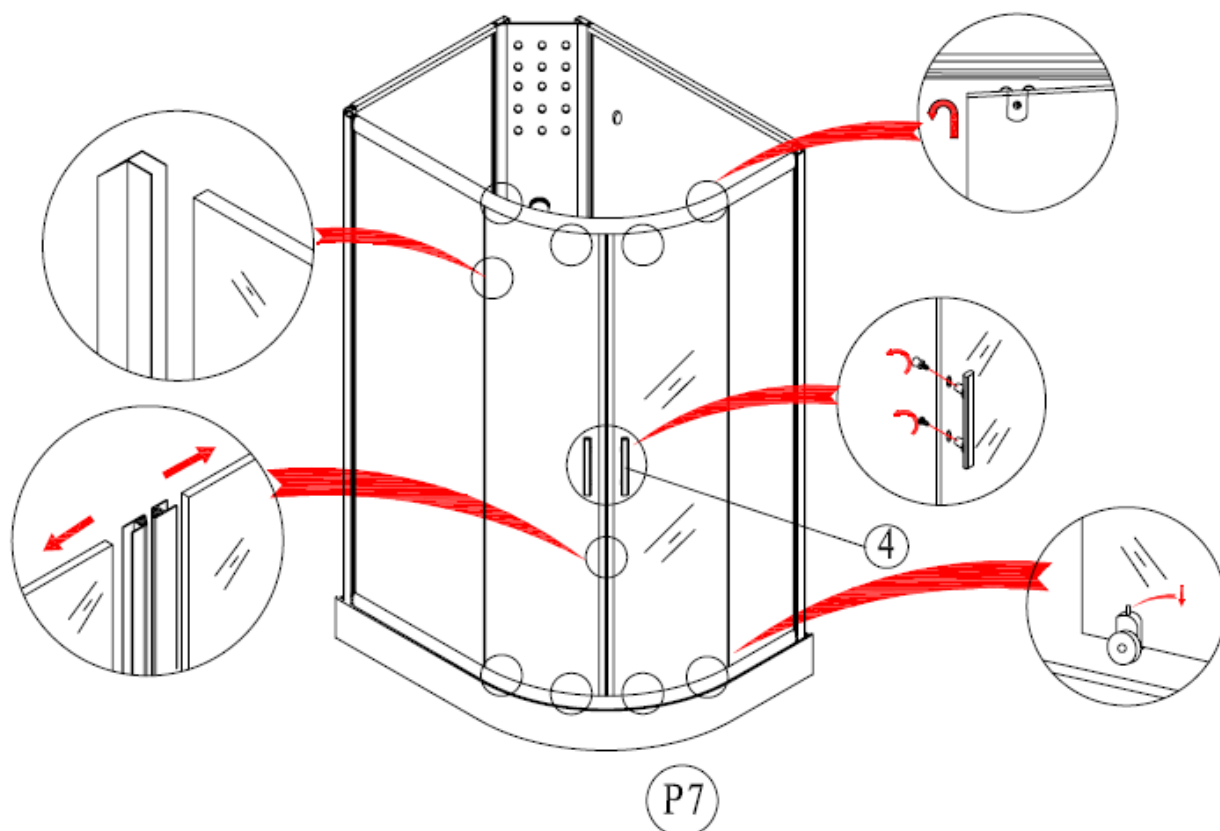
step8:



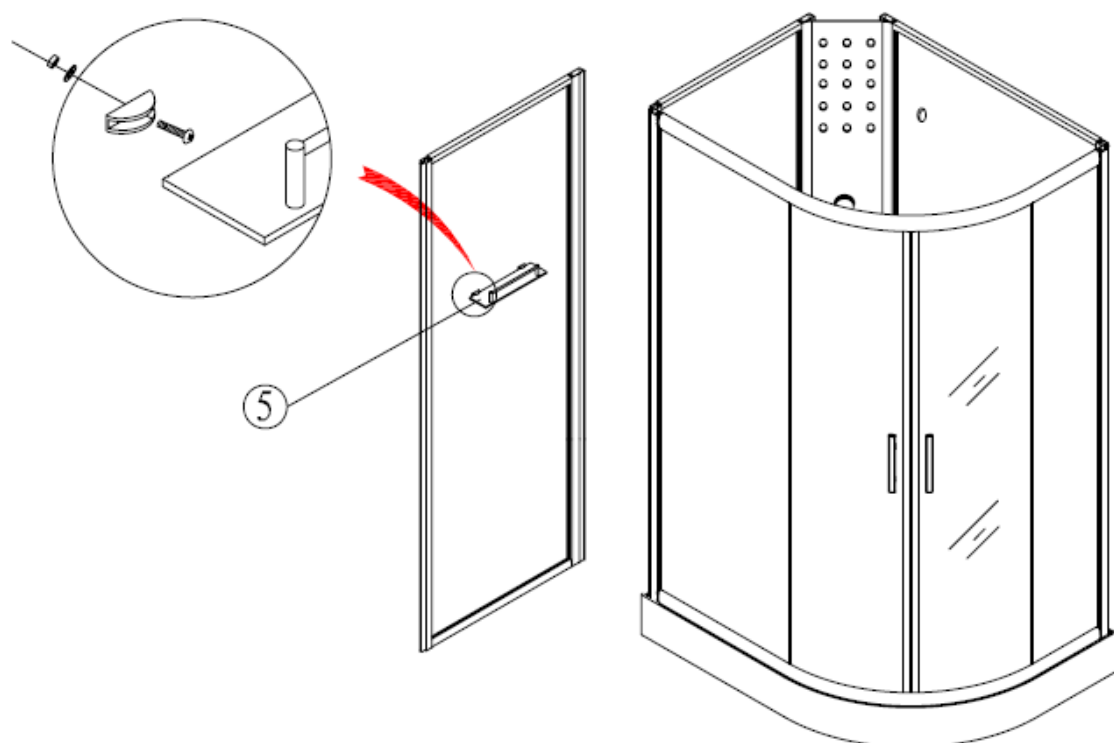
step9:



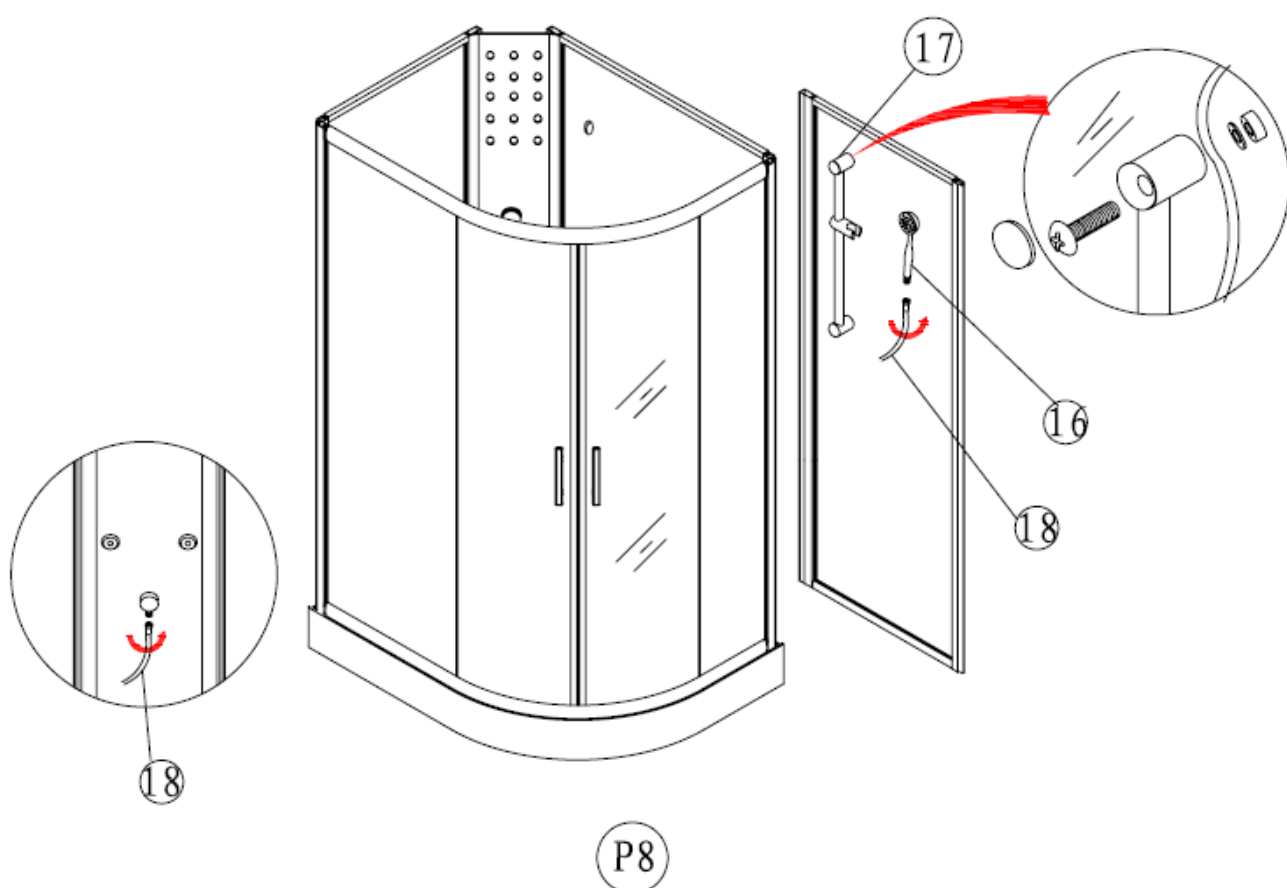
step10:



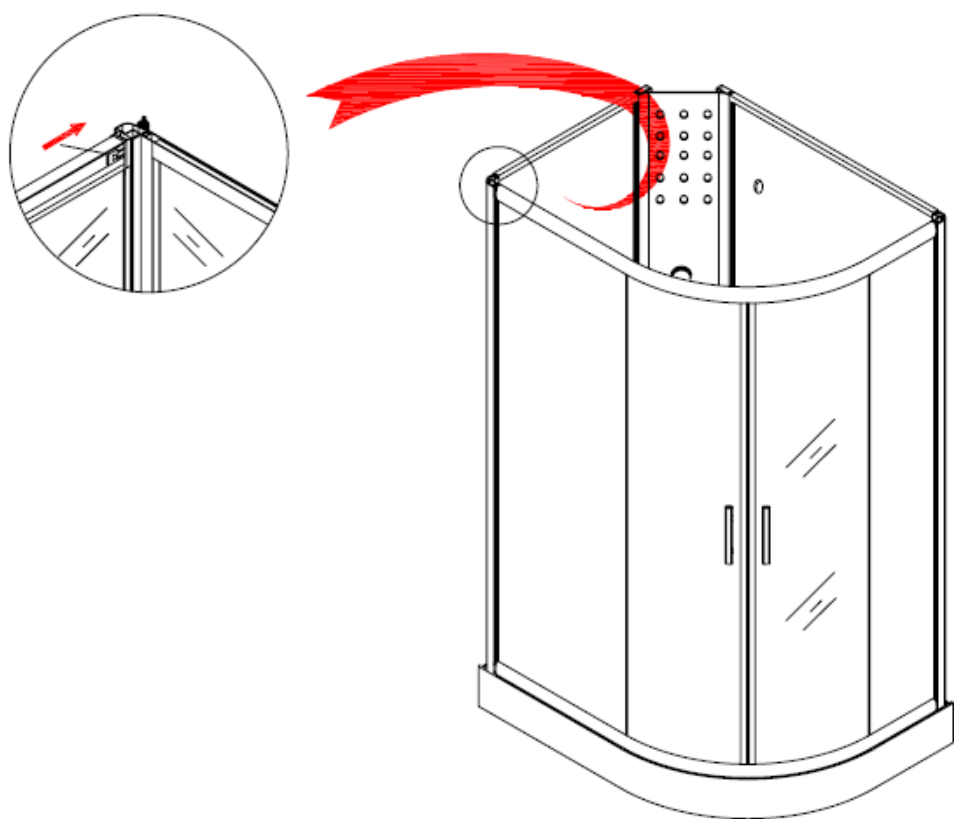
step11:



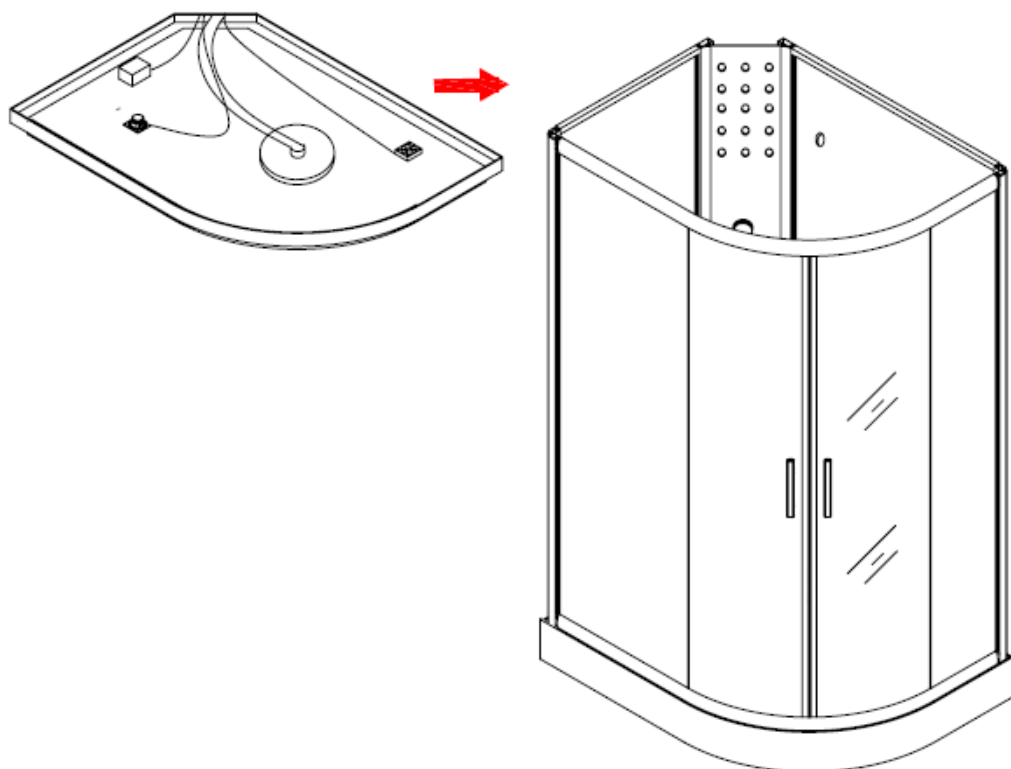
step12:



step13:

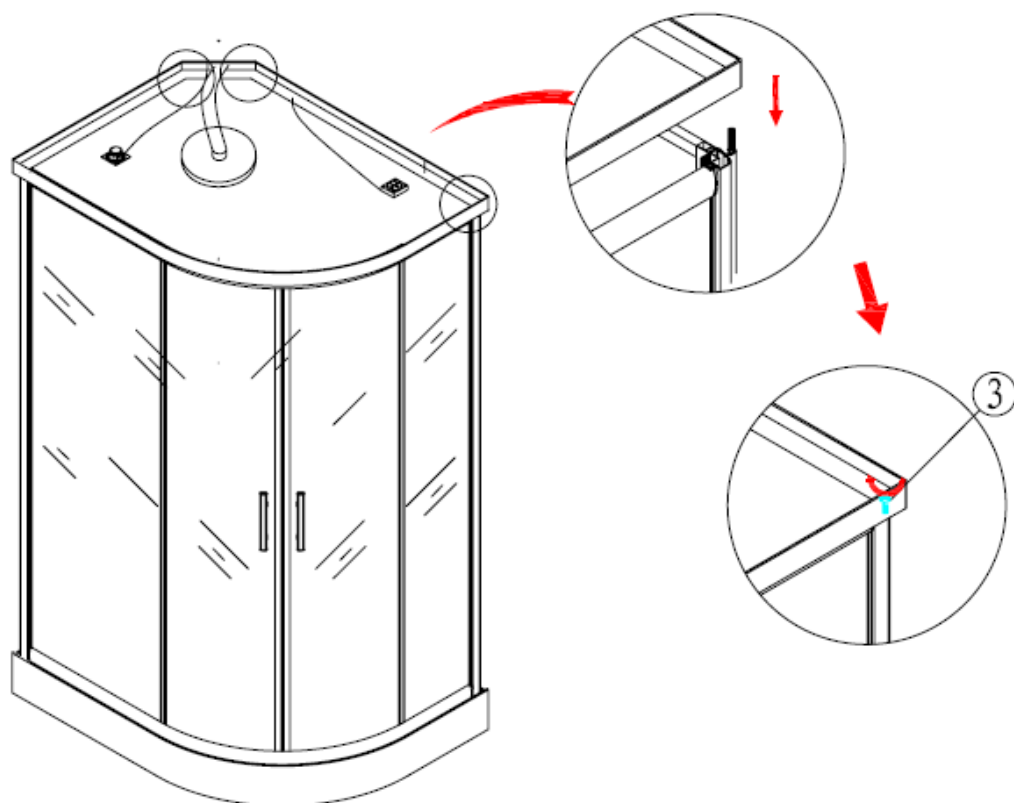


step14:

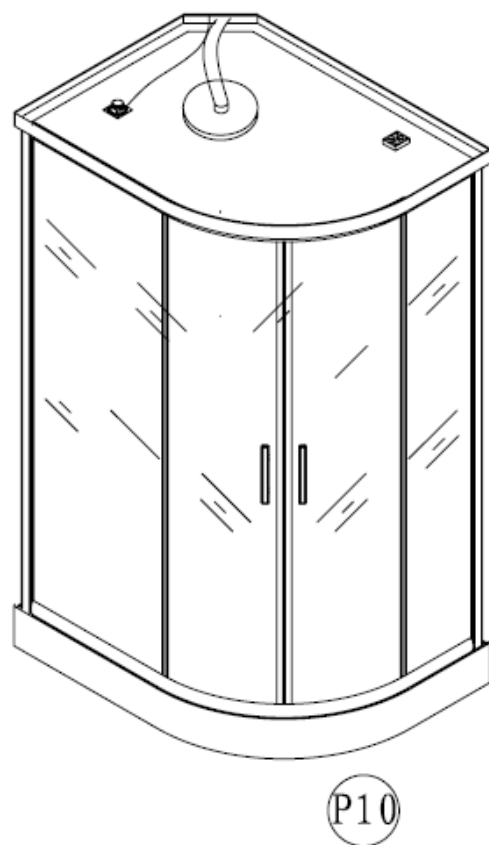


P9

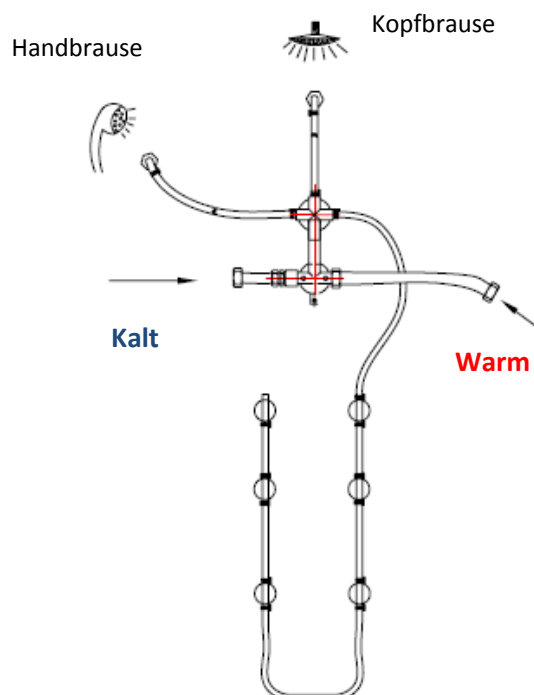
step15:



step16:



step17:

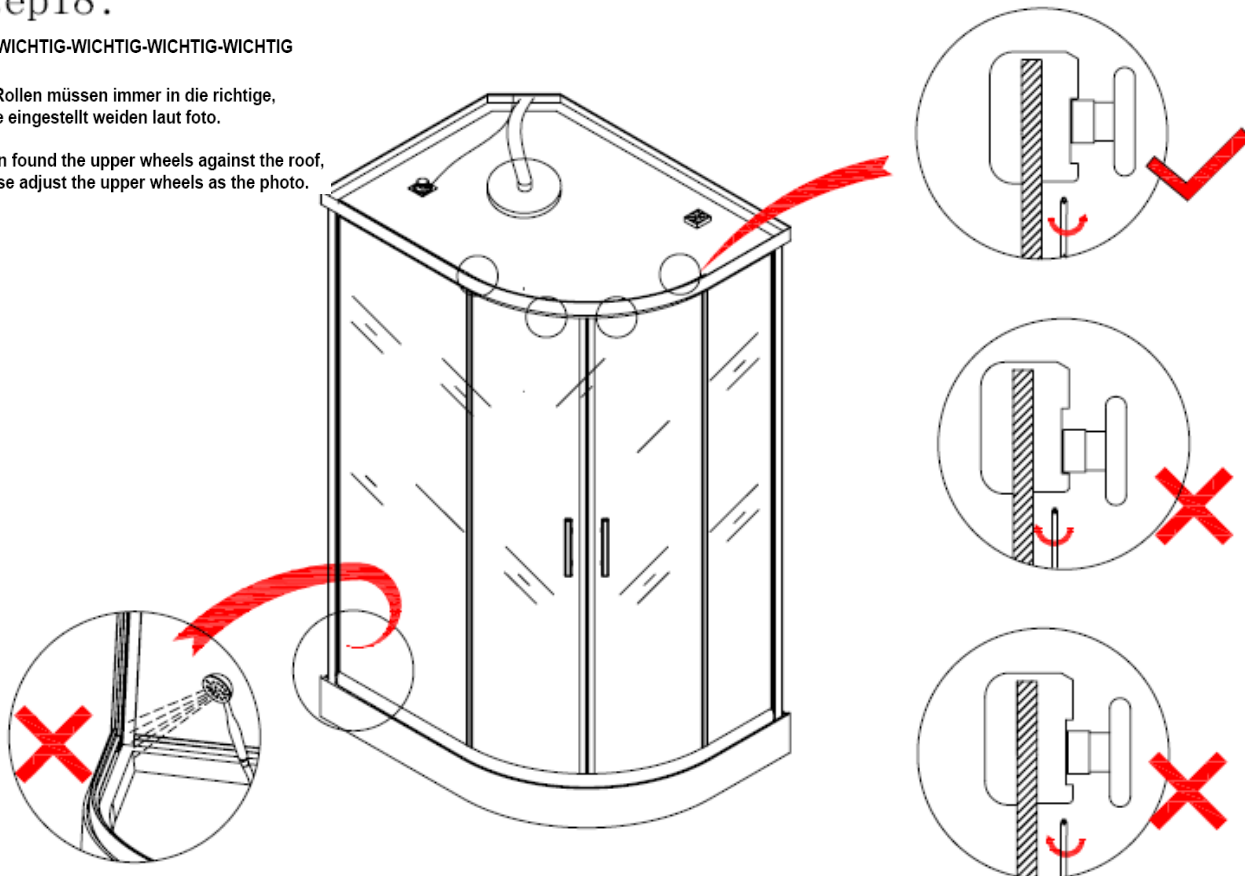


step18:

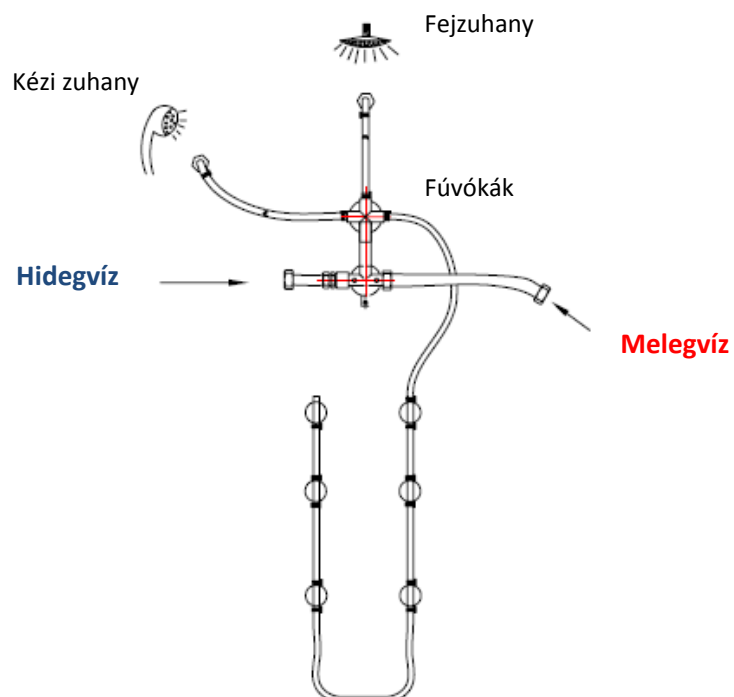
WICHTIG-WICHTIG-WICHTIG-WICHTIG

Die Rollen müssen immer in die richtige, Höhe eingestellt werden laut foto.

When found the upper wheels against the roof, Please adjust the upper wheels as the photo.



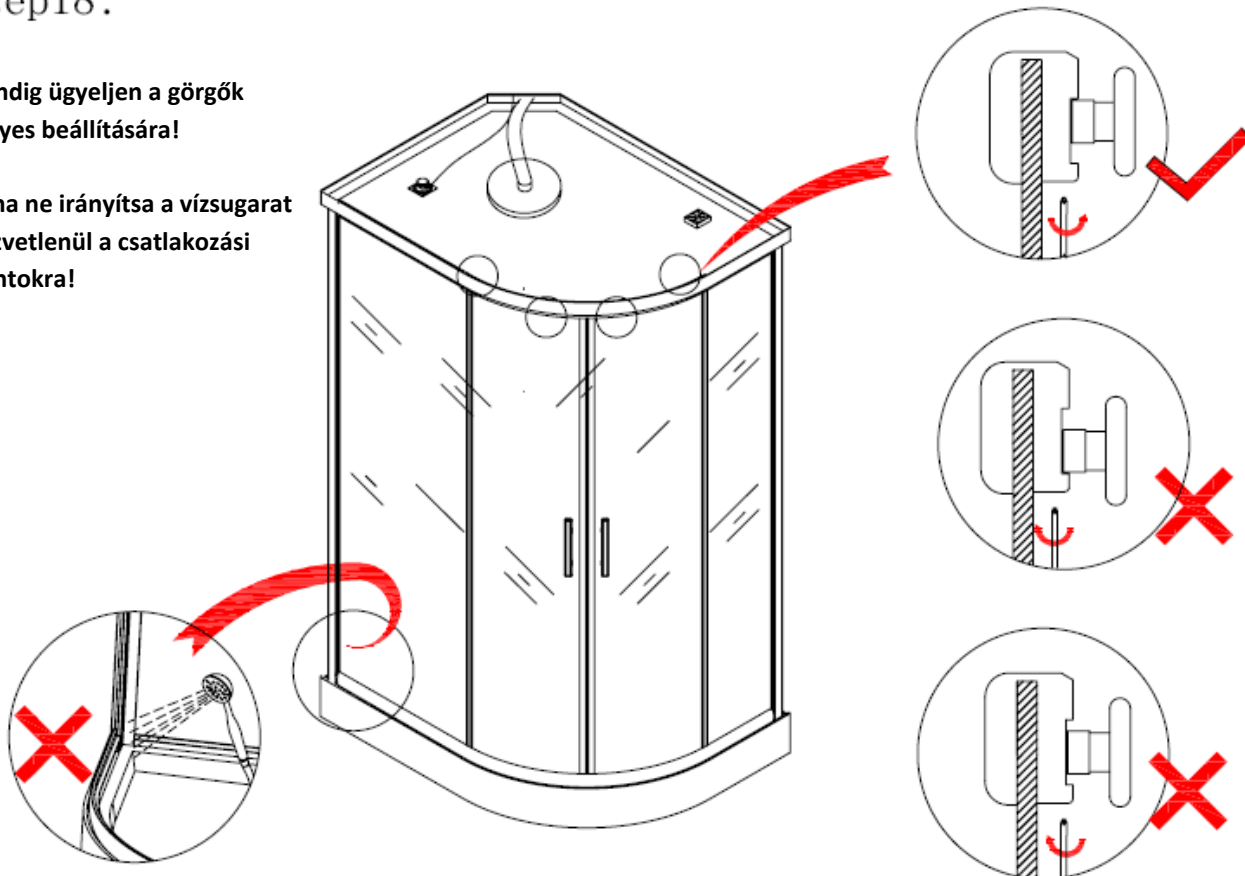
step17:



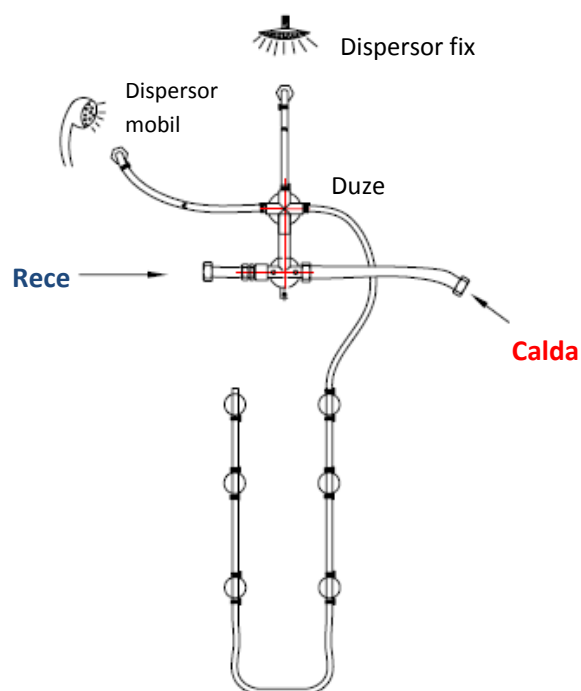
step18:

Mindig ügyeljen a görgők helyes beállítására!

Soha ne irányítsa a vízsugarat közvetlenül a csatlakozási pontokra!



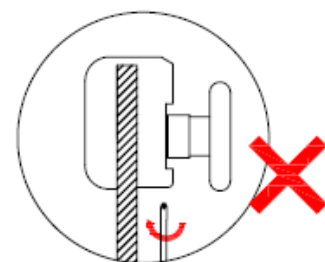
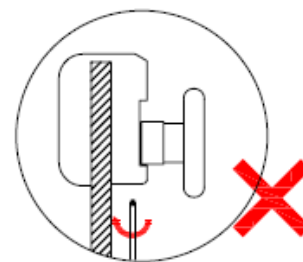
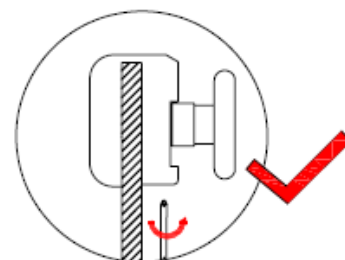
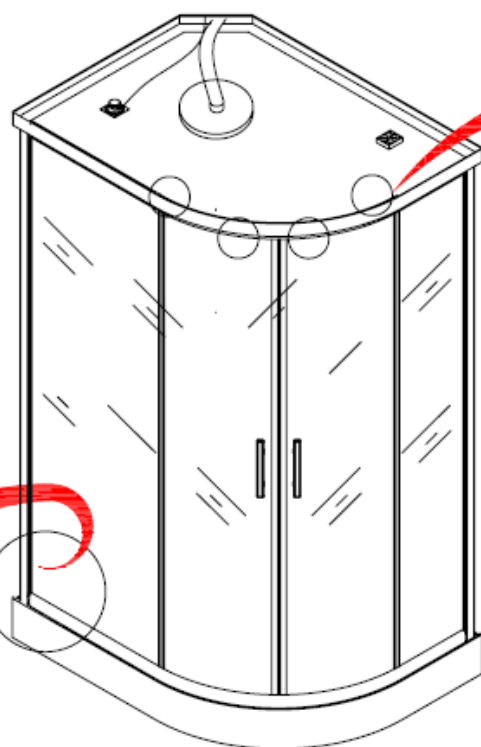
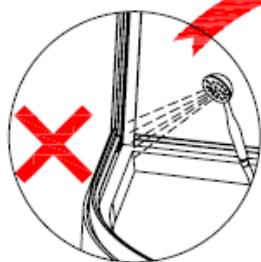
step17:



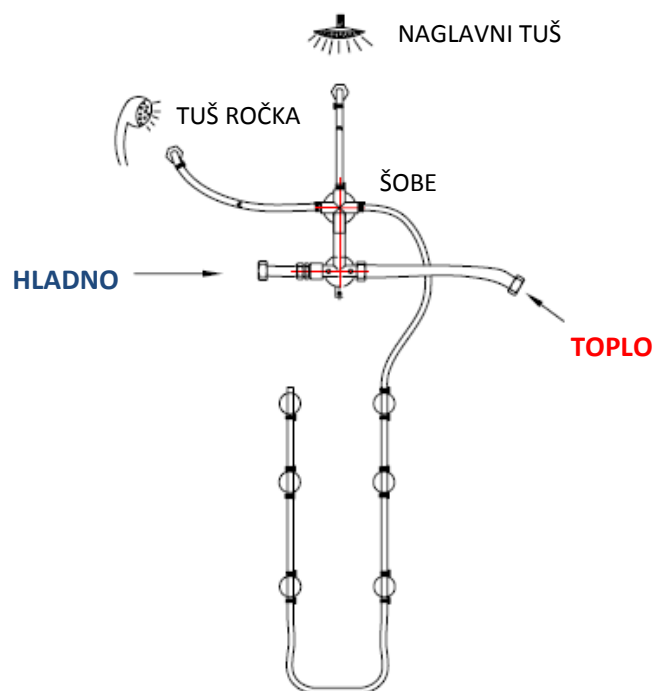
step18:

**ATENTIE- ATENTIE- ATENTIE-
ATENTIE-**

Montati rolele in pozitia corecta asa
cu este semnalat in imagine .
Nu stropiti insistent zonele in care
in mod normal nu ar ajunge jetul
dusului



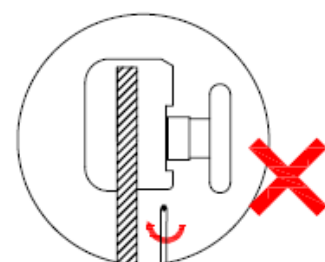
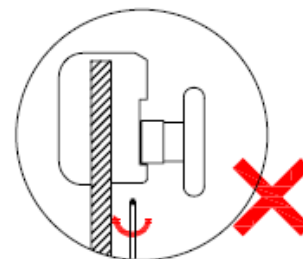
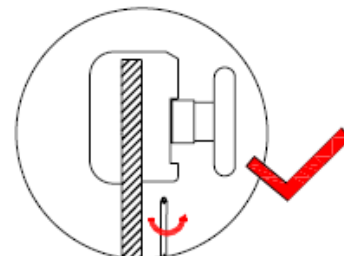
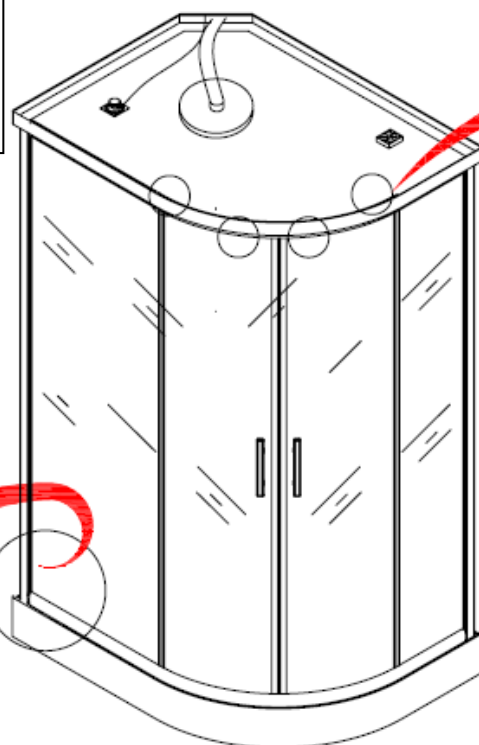
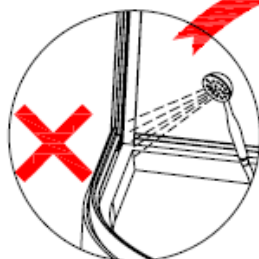
step17:



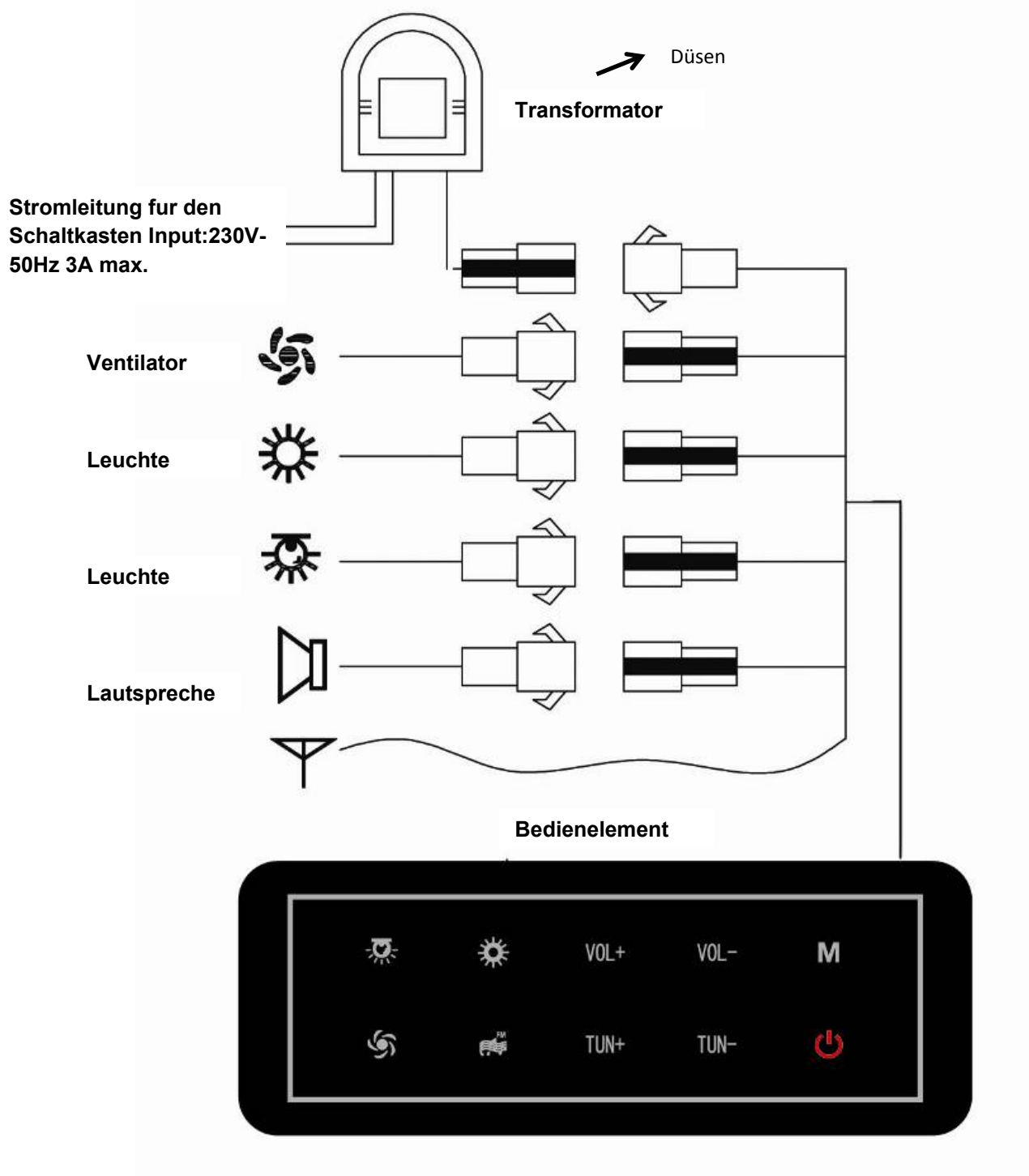
step18:

POMEMBNO – POMEMBNO

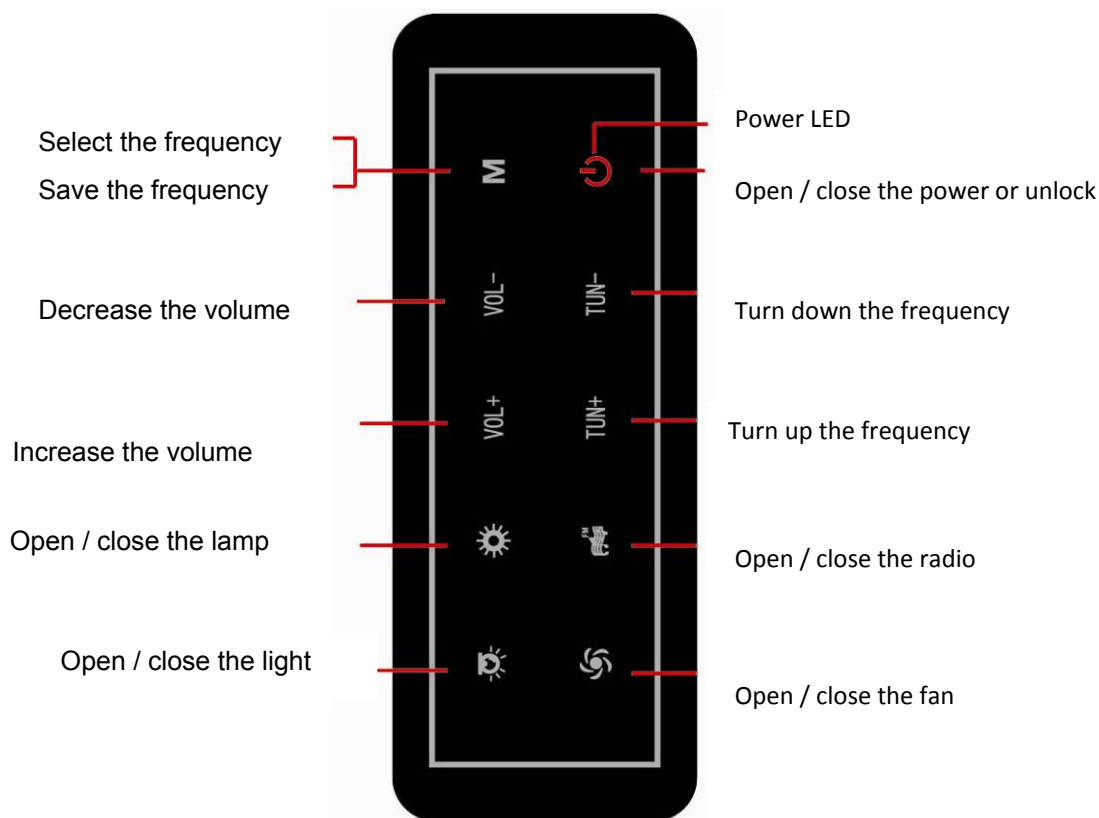
Koleščki morajo biti vedno nastavljeni na pravilno višino, kot na sliki!



Anschlüsse Elektronik:



Bedienelement:



Operation instruction and direction

1. Key Open/ close the power
Press key ,to open/close the power and the power led.

1.1 Unlock Press key three second,and all key be unlock.

2. Key Press key to open/close the fan.
3. Key Press key to open/close the lamp
4. Key Press key to open/close the light.
5. Key Press key to open/close the radio

6. “ TUN+” OR “ TUN –” key

Press “ TUN+” OR “ TUN – “ key, turn up or turn down the frequency.and the power led close

7. “ VOL +” OR “ VOL –” Key”

Press “ TUN+” OR “ TUN –” key, turn up or turn down the volume.

- 8 “ M” Key

8.1 Save the frequency

Open the radio ,press “ TUN+” OR “ TUN –” key, the power led close ,in this time, press “ M “ can save the frequency.

Memory scope:20

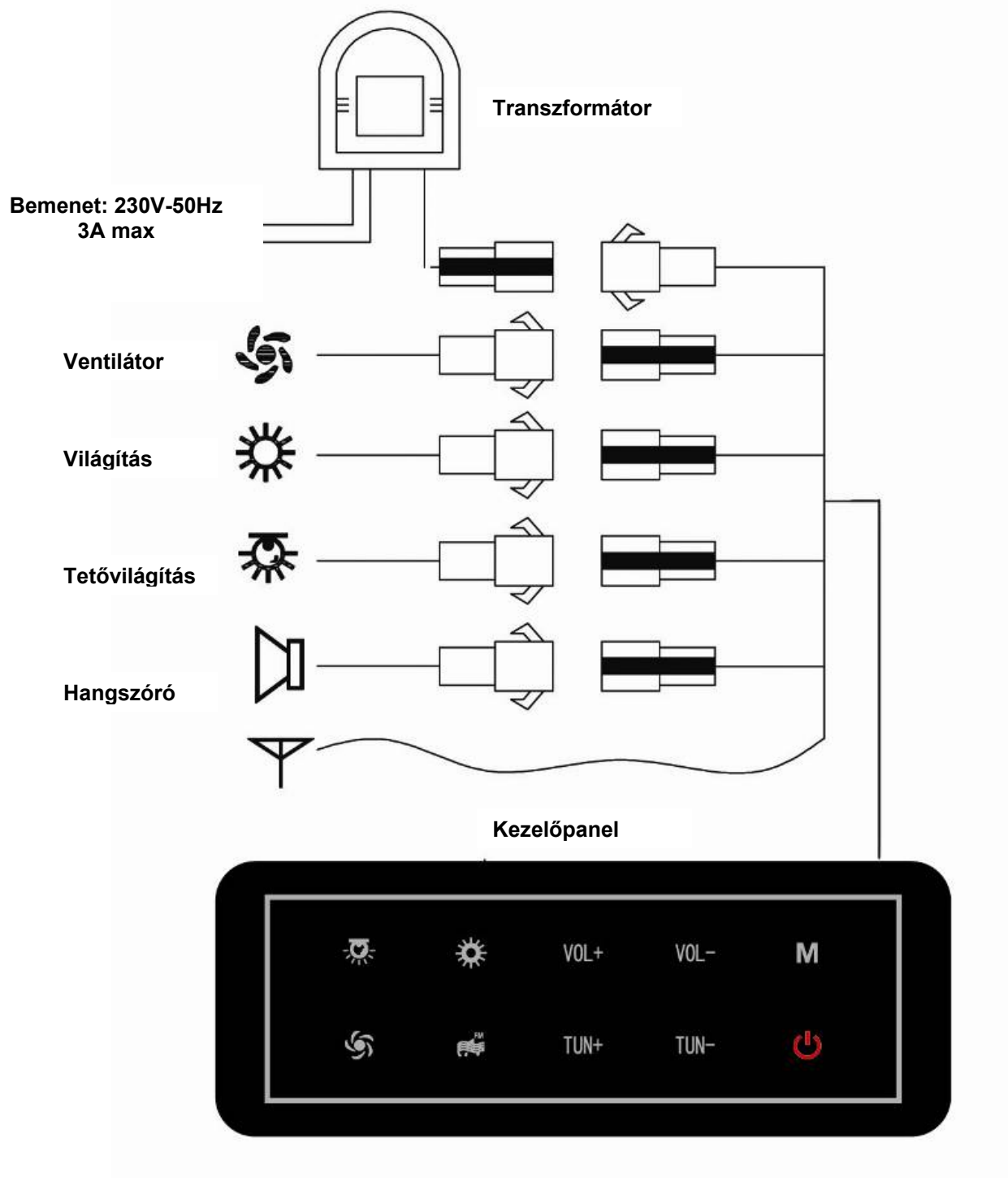
8.2 The frequency of the memorizer select.open the radio. The power led open.press “ M” Key to select the frequency of the memorizer.

Note : 1: Press any key ,the buzzer call

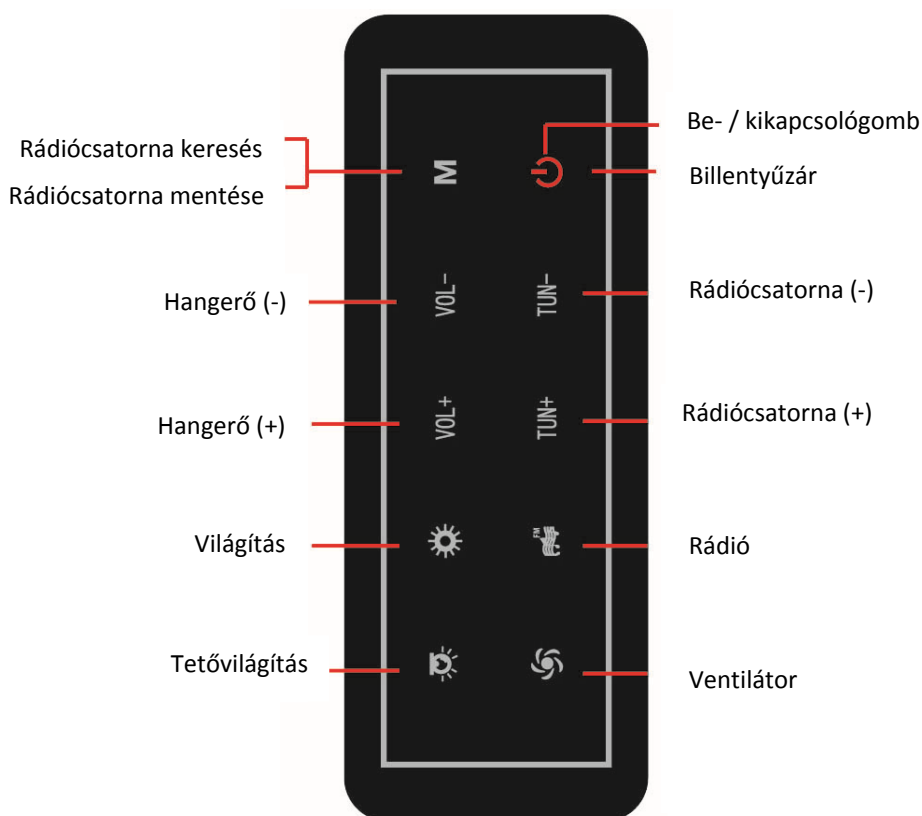
2: The power led be the flash the key be locked

3: Lock time: half one minute

Kapcsolási rajz



Kezelőpanel:



Funkciók

6. A kabin be- illetve kikapcsolásához nyomja meg a  gombot.
 1.1 Billentyűzár: Ha másfél percre nem használja a kezelőpanelt, bekapcsol a billentyűzár.

A billentyűzár kikapcsolásához tartsa lenyomva a  gombot 3 másodpercig.

7. A ventilátor be- illetve kikapcsolásához használja a  gombot.
 8. A világítás be- illetve kikapcsolásához használja a  gombot.
 9. A tetővilágítás be- illetve kikapcsolásához használja a  gombot.

10. A rádió be- illetve kikapcsolásához használja a  gombot.

6. A kívánt rádiócsatorna kiválasztásához használja a „TUN+” illetve “TUN –” gombokat.

7. A kívánt hangerő beállításához használja a “VOL +” illetve “VOL –” gombokat.

- 9 “M” gomb

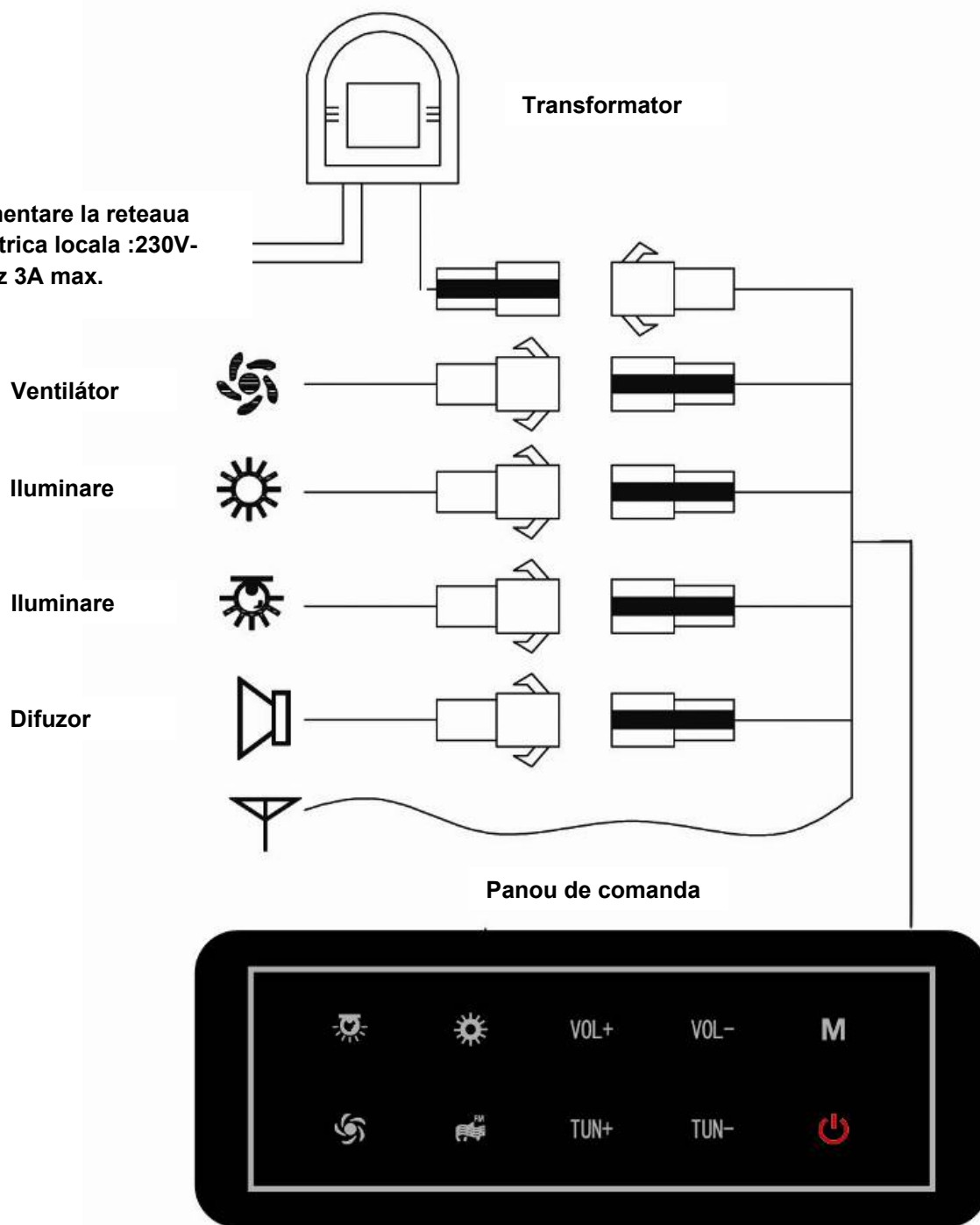
8.1 Rádiócsatorna mentése

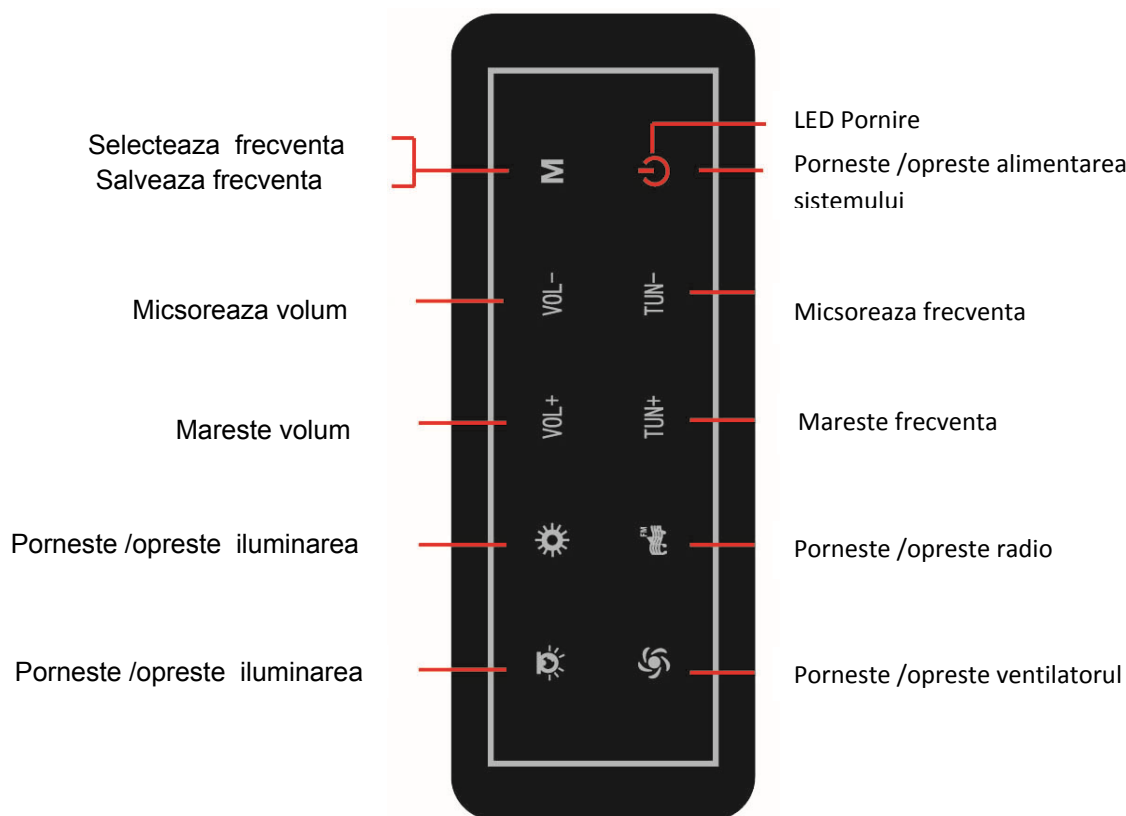
Kapcsolja be a rádiót, a “TUN+” illetve “TUN –” gombok segítségével keresse meg a kívánt csatornát, majd az “M” gombbal mentse el. 20 tárhely áll rendelkezésére.

8.2 Az elmentett csatornák között is az „M” gomb segítségével válogathat.

Conexiunea electrica

Alimentare la rețeaua
electrică locală :230V-
50Hz 3A max.



Panou de comanda:**Instructiuni de operare**

11. Tasta Pornit /oprit

Apasati pentru a porni /opri alimentarea sistemului si a ledului de pornire.

1.2 Deblocare, apasati Tasta three second, and all Tasta be unlock.

12. Apasati tasta pentru a porni /opri ventilatorul.

13. Apasati tasta pentru a porni /opri iluminarea

14. Apasati tasta pentru a porni /opri iluminarea.

15. Apasati tasta pentru a porni /opri radioul

6. Tasta "TUN+" sau "TUN -"

Apasati tastele "TUN+" sau "TUN -" pentru a micsora sau mari frecventa radio

7. Tasta "VOL +" sau "VOL -"

Apasati tastele "TUN+" sau "TUN -" pentru a micsora sau mari volumul sonorului.

8.1 Tasta "M"

Apasati tasta "M" pentru a memora frecventa.

Porniti radioul, apasati tasta "TUN+" sau "TUN -" pentru a selecta frecventa dorita, apasati tasta "M" pentru a salva postul in memoria radioului.

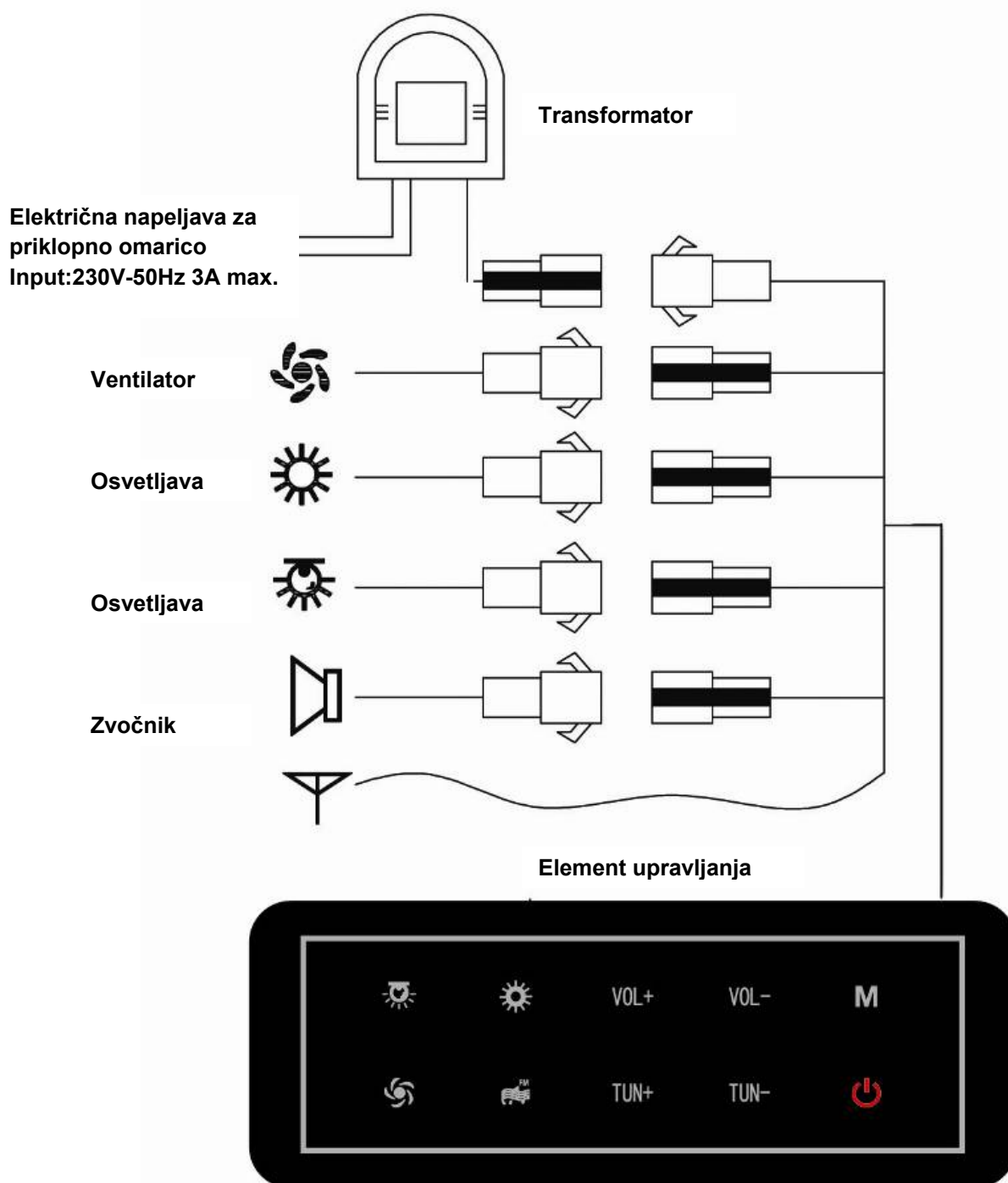
8.2 Ascultarea posturilor memorate. Cand sistemul este pornit apasati tasta "M" pentru a derula frecventele memorate.

Nota : 1: La apasarea tastelor, veti auzi un ton.

2: Ledul de pornire se va aprinde intermitent

3: Intervalul de timp dupa care tastele se vor bloca automat este de 30 de sec..

PRIKLOP ELEKTRONIKA:



Element upravljanja:**Navodila za delovanje**

16. tipka za vklop / izklop
Pritisnite tipko za vklop 7 izklop sistema..
- 1.3 Za odklepanje tipk pritisnite tipko tri sekunde in tipke bodo odklenjene.
17. pritisnite tipko za vklop / izklop ventilatorja.
18. pritisnite tipko za vklop / izklop luči.
19. pritisnite tipko za vklop / izklop luči.
20. pritisnite tipko za vklop / izklop radia.

6. "TUN+" ali "TUN –" tipka

Pritisnite tipko "TUN+" ali "TUN –" za zvišanje ali znižanje frekvence

7. "VOL +" ali "VOL –" tipka

Pritisnite tipko "TUN+" ali "TUN –" za zvišanje ali znižanje glasnosti.

10 "M" tipka

8.1 Shranitev frekvence

Vklopite radio, pritisnite tipko "TUN+" ali "TUN –" za nastavitve frekvence, pritisnite tipko "M" in shranite frekvenco.

Obseg spomina:20

8.2 Izbira shranjene frekvence

Vklopite radio. Pritisnite tipko "M" za izbiro shranjene frekvence.

- Opomba :
- 1: Ob pravilni uporabi tipk na elementu upravljanja, operacijski sistem zapiska, kar pomeni uspešno delovanje.
 - 2: Ko so tipke zaklenjene, indikacijska lučka utripa
 - 3: Tipke se zaklenejo po 30 sekundah.